

LE STRATO MAGAZINE

n° 6 - 2017

Courchevel 1850

Luxury hotel

★★★★★



BOUCHERON

PARIS



QUATRE
BRACELETS GROSGRAIN
& CLOU DE PARIS

PREMIER JOAILLIER DE LA PLACE VENDÔME
RUE DU ROCHER | COURCHEVEL 1850

En 1893, Frédéric Boucheron est le premier des grands joailliers contemporains à ouvrir une boutique sur la place Vendôme

Bienvenue dans notre hôtel pour une nouvelle saison à nos côtés ! Toute notre équipe, sous la direction de Patricia Calvé, est prête à vous recevoir et vous promet un séjour inoubliable.

Une nouvelle année remplie d'évènements et de surprises vous attend. Que votre séjour au Strato devienne un souvenir mémorable et que, très vite, nous ayons le plaisir de vous y accueillir de nouveau.

BIENVENUE



WELCOME

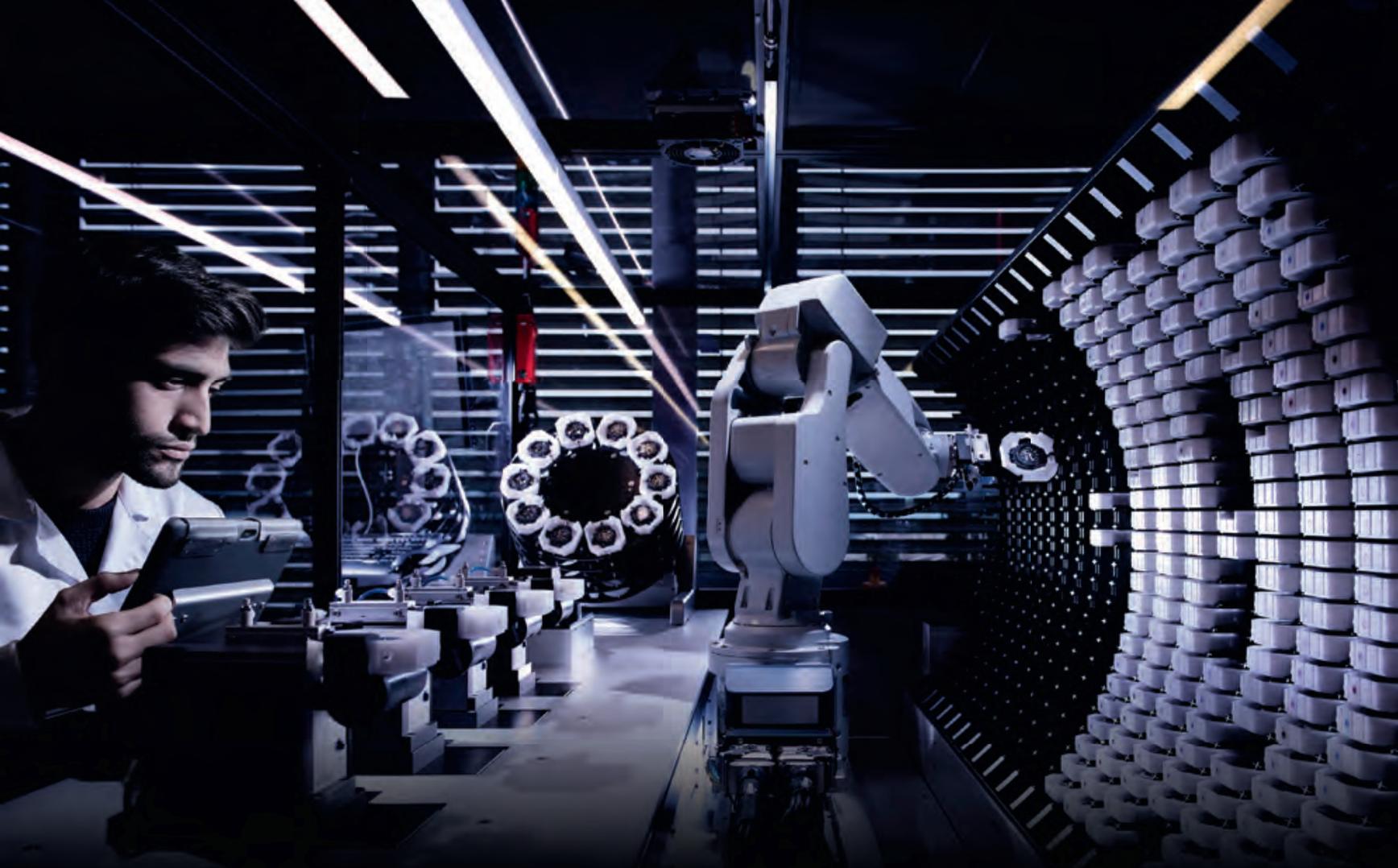
Welcome to our hotel for a new season in our company! Under the management of Patricia Calvé, our entire team is ready to make you feel at home and promises you an unforgettable stay. A new year full of events and surprises awaits you. We hope your stay at Le Strato will bring wonderful memories, and that we will have the pleasure of welcoming you back very soon.

Christine et Sylvie
Propriétaires / Owners





Dior



HUBLOT

T H E A R T O F F U S I O N



Big Bang Unico Sapphire All Black.
Scratch-resistant smoked sapphire case,
paying tribute to Hublot's extensive
expertise. An invisible visibility which
reveals the in-house UNICO movement.
Limited edition of 500 pieces.



HUBLOT

BOUTIQUE COURCHEVEL

Rue du Rocher

courchevel@hublot.com

hublot.com • [f](#) • [t](#) • [i](#)



A man with a beard and sunglasses is shown from the chest up. He is wearing a white turtleneck sweater with a subtle geometric pattern. A ski binding is visible on his shoulder. The background is a solid light blue color.

BERNARD ORCEL
COURCHEVEL



EDITO

Un nouvel hiver arrive à grand pas et c'est toujours avec le même plaisir que mon équipe et moi-même nous apprêtons à vous accueillir, soucieux de rendre votre séjour toujours plus agréable.

L'art faisant partie intégrante de l'hôtel, de grands artistes nous ont fait confiance : Soledad Bravi et Richard Orlinski. De nouveaux créateurs se sont ajoutés à cette liste prestigieuse puisque cette année, en exclusivité dans votre hôtel, la nouvelle boutique « Strato Shop » vous proposera un large choix de créations originales de ces artistes mais également des bijoux de peau d'exception créés par Marbella ou encore des objets de décoration signés Les Héritiers. Lors de deux soirées d'exception les 4 et 5 janvier 2017, la maison Crieri proposera à la vente ses créations de joaillerie en diamant.

Une attention particulière est également apportée à la détente. Notre Spa Sothys vous propose des soins d'exception niché dans un vaste espace entièrement dédié au soin et au repos du corps et de l'esprit. Afin de parfaire votre expérience bien-être, vous pourrez à tout moment profiter des prodigieux bénéfices du Sivananda Yoga au travers de cours sur mesure, proposés par notre professeur diplômé, Tom Costerg.

Côté Gastronomie, vous pourrez profiter d'un dîner dans l'ambiance élégante et feutrée du restaurant Baumanière 1850 autour de créations originales de notre Chef et partenaire Jean-André Charial. La promesse d'une expérience gastronomique inoubliable.

Evidemment l'esprit sportif et familial qui nous est cher reste toujours à l'honneur et sera synonyme cette saison de convivialité avec la Strato Cup, une compétition de ski alpin imaginée exclusivement pour nos hôtes, en partenariat avec Rossignol et en présence d'anciens champions.

Comme toujours, depuis le début de cette belle aventure c'est avec le cœur que nous tachons saison après saison, de faire du Strato, cette demeure chaleureuse au sein de laquelle nous sommes ravis de vous faire vivre et savourer des instants magiques.

EDITORIAL

A new winter is fast approaching and it is again with the same pleasure that my team and I are getting ready to welcome you, looking forward to making your stay more enjoyable than ever.

As art has become an integral part of the hotel, prominent artists have entrusted their work to us: Soledad Bravi and Richard Orlinski. New designers have also joined this prestigious list, as this year, exclusively in your hotel, the new «Strato Shop» will propose a wide choice of original creations by these artists, but also fabulous skin-jewellery designed by Marbella and decorative items signed Les Héritiers. On two exceptional evenings, January 4th and 5th, 2017, Crieri will present its diamond jewellery creations.

Special attention has also been lavished on relaxation. Our Sothys Spa proposes outstanding treatments in a vast setting dedicated to care and relaxation for both body and soul. And to perfect your well-being experience, you will always be able to take advantage of the prodigious benefits of Sivananda Yoga in tailor-made classes dispensed by our qualified instructor, Tom Costerg.

Fans of gastronomy will look forward to dinners in the elegant, cosy ambiance of the Baumanière 1850 restaurant, with original dishes proposed by our Chef and partner, Jean-André Charial. The promise of an unforgettable gourmet experience.

And, of course, the sporting and family atmosphere we love so much is always awarded a place of honour. This season it will be synonymous with conviviality and the Strato Cup, an Alpine skiing competition designed exclusively for our guests, in partnership with Rossignol and in the company of former champions.

As always since the start of this wonderful adventure, we set our hearts, season after season, on trying to make Le Strato a warm and inviting residence, in which we take real pleasure in ensuring that you enjoy and share the most enchanting experiences.

Patricia Calvé
Directrice Générale / General Manager



BOGNER



#BernardOrcel

BERNARD ORCEL
COURCHEVEL

Rue du Rocher - Courchevel 1850
www.bernard-orcel.com
T/ +33 4 79 08 23 51

BIENVENUE AU STRATO
WELCOME TO LE STRATO

016

Le Strato : une Histoire de famille
Le Strato: the tale of a family

020

Courchevel, la belle, l'exceptionnelle
Beautiful, exceptional Courchevel!

028

Douces nuits
Cosy nights

GASTRONOMIE
GASTRONOMY

034

Baumannière 1850 : une institution
Baumannière 1850: an institution

040

Ambiance aux bars
Ambiance in the bars

044

Blason Louis : la rencontre viticole
Blason Louis: for wine-buffs

BIEN ETRE
WELL-BEING

048

Spa du Strato : l'écrin Sothys
Spa at Le Strato: a Sothys showcase

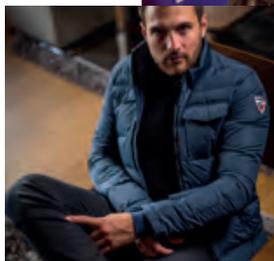
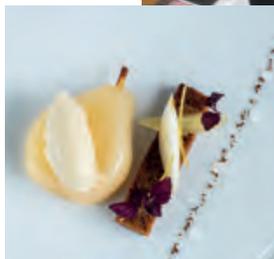
054

Vincent Clerc : sportif et égérie
Vincent Clerc: rugbyman and ambassador

LE SPORT DE HAUT NIVEAU
HIGH PERFORMANCE SPORT

056

Les grandes compétitions ont lieu
à Courchevel
Major competitions held in Courchevel



060

Rossignol et le Strato : l'histoire continue
Rossignol and Le Strato: an on-going saga

062

Rencontre avec Anaïs Caradeux
Encounter with Anaïs Caradeux

064

Le Strato présente son ski room
Le Strato presents its Ski Room

LE STRATO ET L'ART
ART AND LE STRATO

068

Le Strato célèbre Soledad Bravi, JonOne
et Orlinski
*Le Strato celebrates Soledad Bravi,
JonOne and Orlinski*

076

Vernissage : Anselme Boix-Vives
Exhibition: Anselme Boix-Vives

080

Mireille Darc, photographe
Mireille Darc, photographer

EVENEMENTS AU SOMMET
TOP-NOTCH EVENTS

082

Ambiances musicales toute l'année
Musical ambiences all year long

084

Shooting tout en blanc
Shooting 100% white

Audi Vorsprung durch technik



e-xtrême

Audi Q7 e-tron quattro.



Change le monde. Pas votre quotidien.

En toutes conditions la perfection avec une motorisation hybride :
l'Audi Q7 e-tron, le premier véhicule de série à associer
les technologies e-tron et quattro pour allier performance et efficacité.

Publicité diffusée par le concessionnaire en qualité d'intermédiaire de crédit, à titre non exclusif, de Volkswagen Bank. Volkswagen Group France S.A. au capital de 7 750 000 €
11 avenue de Boursonne Villers-Cotterêts - RCS Soissons B 602 025 538. Audi recommande **Castrol EDGE Professional**. Vorsprung durch Technik = L'avance par la technologie.

Audi Q7 e-tron quattro : consommation combinée (l/100km) : 1,8 - 1,9. Consommation électrique (kWh/100 km) : 181 - 190. Rejets de CO₂ combinés (g/km) : 48 - 50.

JeanLain
Just Drive !

Chambéry

ZAC des Landiers Ouest - 04 79 68 33 34 - Audi.jeanlain.com
Autres points Service : Pontcharra, Albertville et Saint Jean-de-Maurienne

Just Drive ! = Conduire l'esprit libre !

SEPT NUANCES DE LADY DIOR

Carte blanche à la couleur. A la matière. Pour son projet Dior Lady Art, la maison a invité six artistes à interpréter le sac fétiche de la marque, à y imprimer leur sensibilité et leur œuvre.

Tout a commencé avec Marc Quinn. Le sculpteur, peintre et dessinateur s'est penché sur le Lady Dior à l'occasion de l'ouverture de la boutique londonienne de la marque, en juin 2016. Imprimés floraux hypnotiques et pétales de fleurs sculptées dans le cuir argenté, il a signé des modèles captivants, inédits sans pour autant oublier les codes du sac à main emblématique, créé en 1995 : lignes nettes, presque architecturales et « charms » qui épellent le nom du fondateur.

Pour le projet Lady Dior Art, la maison a donc remis le sac entre les mains de sept nouveaux artistes, qui l'ont à leur tour, marqué de leur empreinte : Matthew Porter, Matt Collishaw, Jason Martin, Ian Davenport, Daniel Gordon, et Chris Martin. Une édition limitée explosive, créative, accompagnée de pièces de maroquinerie et d'accessoires qui sera présentée le 29 novembre lors d'Art Basel, à Miami, puis mise à disposition des clientes amatrices de pièces pointues dans plusieurs boutiques de la marque à travers le monde.

Parce que le sac Lady Dior est, comme l'art, renouvelable à l'infini et toujours contemporain.

Pièces disponibles à la boutique de Miami à partir du 29 novembre, au pop-up store de Los Angeles à partir du 6 décembre, dans les boutiques de Paris (avenue Montaigne), Londres, Pékin, Séoul et Dubaï à partir du 10 décembre. ●



www.dior.com

SEVEN NUANCES FOR THE LADY DIOR

«Carte blanche» for colour. For materials too. For its Dior Lady Art projet, the House of Dior has invited six artists to reinterpret the brand's iconic bag, giving it a new spin by adorning it with their own work and signature themes.

It all began with Marc Quinn. This sculptor, painter and designer gave his first new takes on the Lady Dior for the opening of the brand's London boutique in June 2016. With hypnotic floral prints and flower petals on silvered leather, he set his signature to captivating and unprecedented models without, however, abandoning the codes of this iconic handbag launched in 1995 : clean, almost architectural, lines, and lucky charms spelling the illustrious Dior name.

For this Lady Dior Art project, Dior then entrusted the bag to six more artists who, in their turn, have given it a fresh spin by expressing their own artistic personalities: Matthew Porter, Matt Collishaw, Jason Martin, Ian Davenport, Daniel Gordon and Chris Martin. An explosive, creative, limited edition, accompanied by small leather goods and accessories, which will be presented on November 29th at Art Basel in Miami, then made available to clients fond of cutting-edge fashion in several Dior boutiques around the world.

Because, just like art, the Lady Dior bag can be reinterpreted to infinity and will always remain contemporary.

Items available from the Miami boutique from November 29th, in the pop-up store in Los Angeles from December 6th, the Paris boutiques (Avenue Montaigne), London, Beijing, Seoul and Dubai, from December 10th. ●



BOUCHERON

MODERNE DEPUIS 1858...

Installé au Palais Royal depuis la fondation de la Maison en 1858, Frédéric Boucheron décide de s'agrandir devant le succès de ses créations. Alors que les salons privés en appartements sont encore à l'époque l'endroit où se vendent les pièces de joaillerie, il ose en précurseur une installation en boutique sur la place Vendôme.

La Maison Boucheron devient ainsi en 1893, la première à s'installer sur cette place qui deviendra plus tard un symbole du luxe à travers le monde. Des collections iconiques y naîtront au fil des années, inspirations puisées du passé mais résolument dans l'air du temps...

La collection « Serpent-Bohème »
Figure emblématique de la Maison Boucheron, elle a ses origines en 1888... Cadeau offert à son épouse Gabrielle ce collier en forme de serpent, gage d'amour, de protection et de bonheur ne quittera désormais plus l'esprit de Frédéric Boucheron. L'animal totem verra naître sa première collection « Serpent Bohème » en 1968 et, à l'image de ses mues, symboles de son perpétuel renouvellement, la collection suivra l'air du temps

toujours avec élégance. Atemporelle et tellement séduisante, la collection se veut libre et ses pièces s'assemblent harmonieusement : c'est l'art Boucheron du « mix and match ».

L'icône « Quatre »

Lancée en 2004, la collection Quatre assemble magnifiquement quatre anneaux reprenant les motifs iconiques de Boucheron : « Double Godron », « Ligne de diamants », « Clous de Paris » et « Grosgrain ». Le travail sur chaque anneau est en soi un travail extraordinaire, mais la réunion des quatre est un accomplissement ! Pendant ce temps, les nouveaux bracelets Grosgrains et Clou de Paris, derniers nés de la collection, portés seuls ou à plusieurs s'affirment au poignet tels des rubans d'or. ●



BOUCHERON, MODERNE SINCE 1858...

Based in the Palais Royal since the firm was founded in 1858, Frédéric Boucheron decided to expand due to the success of his creations. While private drawing-rooms in apartments were the settings in which pieces of jewellery were usually sold at the time, he dared to be a precursor by opening a boutique on Place Vendôme.

In 1893, Boucheron thus became the first jeweller to take up quarters on this square which would later become a symbol of luxury throughout the world. Over the years, iconic collections came into being, inspirations drawn from the past, though characterized by decidedly modern flair...

The «Serpent Bohème» collection

An iconic feature of the House of Boucheron, dating back to 1888... A gift for his wife Gabrielle, this necklace in the form of a snake, symbolizing love, protection and happiness, would always remain dear to the heart of Frédéric Boucheron. This totem reptile saw the arrival of its first «Serpent Bohème» collection in 1968: just like the snake that sheds its skin, symbolizing its perpetual renewal, the collection has evolved over time, always guided by elegance. Timeless and so very seductive, it allows for a certain liberty as its individual pieces can be worn together in perfect harmony: the Boucheron art of how to «mix and match».

The iconic «Quatre»

Launched in 2004, the «Quatre» collection is a magnificent offering of four rings bearing Boucheron's favourite motifs: «Double Godron», «Ligne de Diamants», «Clous de Paris» and «Grosgrain». The work accomplished on each ring is, in itself, extraordinary, and the combination of the four is quite stunning! Meanwhile, the new «Grosgrains» and «Clou de Paris» bracelets, the last-born in the collection, worn singly or severally, adorn the wrist like ribbons of gold. ●



RÊVES HORLOGERS...

L'Art de la Fusion dans le domaine des montres. Voilà comme Hublot, la célèbre marque horlogère suisse conçoit ses garde-temps. Ses derniers modèles sont éblouissants...



BIG BANG MECA-10 **Quand la mécanique de votre** **enfance habille votre poignet**

Plaques, axes, roues, engrenages. Il aura fallu deux ans pour développer et mettre au point un nouveau mouvement manufacture à la mécanique embarquée. Une architecture atypique stylée mécano pour ce modèle fait de 223 pièces dont 24 rubis. Une construction étonnante qui révèle côté cadran toute la mécanique du mouvement.

BIG BANG UNICO SAPPHIRE ALL **BLACK**

Noir intégral, totale transparence
10 ans après le lancement du concept All Black, Hublot reverse l'ordre des

choses en présentant une nouvelle dialectique du visible et de l'invisible. Fusionnant les matériaux, les textures et les finitions, Hublot interprète ici une nouvelle forme de noir intégral.

Big Bang Pop Art "One-Click" **Quelle Big Bang êtes-vous ?**

Élegante, moderne, sportive, décontractée, chic, sobre, sublime, magnétique, irrésistible, ou encore flashy, joyeuse, et gaie... la nouvelle Big Bang Pop Art "One-Click" 39 mm est multifacettes. Pour son 8ème anniversaire, avec un boîtier aux proportions renouvelées, la désormais emblématique Big Bang Ladies célèbre un nouveau design. ●

TIME TO DREAM...

The Art of Fusion in the world of watchmaking. That's how Hublot, the famous Swiss brand, sees its timepieces. Its latest models are simply dazzling...



BIG BANG MECA-10 **Memories of your childhood** **Meccano on your wrist**

Plates, axes, wheels, gears... It took two years to develop and perfect this new in-house movement with on-board mechanics. Atypical architecture with Meccano-type design for a model with 223 components including 24 rubies. An amazing construction revealing the movement's entire mechanism through the dial.

BIG BANG UNICO SAPPHIRE ALL **BLACK**

All black, total transparency

Ten years after launching the All Black concept, Hublot reverses the natural trend by presenting a new dialogue between visible and invisible. Through a fusion of materials, textures and finishes, Hublot here offers a new interpretation of the all-black style.

Big Bang Pop Art "One-Click" **Which Big Bang are you?**

Elegant, modern, sporty, relaxed, chic, understated, sublime, magnetic, irresistible, or flashy, cheerful and bright... The new 39-mm Big Bang Pop Art "One-Click" is multi-faceted. For its 8th anniversary, the now iconic Big Bang Ladies with a case offering new proportions is also celebrating with a new design. ●



KRONO-KONCEPT, LUXURY AND EXCLUSIVE...

Much more than a watch shop, KronoKoncept stands out as a real concept-store, unique in its kind. The Art of watchmaking with a capital «A» is here presented in all its refinement...

KRONOKONCEPT, DU HAUT DE GAMME ET DE L'EXCLUSIF...

Au-delà d'une boutique horlogère, KronoKoncept s'impose tel un véritable concept-store unique en son genre. L'Art horloger avec un grand « A » y est représenté dans tout son raffinement...

La boutique, telle une véritable Galerie d'Art attire de nombreux amateurs de très haute horlogerie. Et ici, même les plus grands passionnés, devenus presque experts en la matière, restent ébahis devant une sélection de garde-temps introuvables ailleurs. L'exclusivité du haut de gamme les interpelle, les modèles quasi uniques les séduisent...

« L'exclusif dans l'exclusif »

La boutique travaille main dans la main avec les plus grandes manufactures afin de proposer des montres aussi rares qu'extraordinaires. Aucune place n'est laissée au hasard dans

le choix des modèles exposés chez KronoKoncept. Preuve de la rareté de la sélection, on y retrouve des montres de séries limitées exclusives ou encore des exemplaires produits tout spécialement pour le concept-store par les plus grandes marques horlogères. Mais que serait la boutique sans son équipe à la hauteur de ses montres luxueuses. KronoKoncept vous propose ainsi un accueil et un service « haut de gamme » incomparable. Comme le rappelle Walter Ronchetti le Président Fondateur de Kronometry en 1999 : « Avec un tel niveau d'offre, on se doit d'atteindre la perfection dans tous les domaines. » ●

Adresses:

Paris:
45 rue Pierre Charron
75008
Hiver:
Hôtel Les Airelles, le Jardin
Alpin 73 120 Courchevel
1850

Date d'ouverture
Fermeture:
Courchevel : 1
5 décembre - 31 mars
Paris : Toute l'année

Like a real art-gallery, the boutique draws many fans of top-notch watchmaking. And here, even the most passionate enthusiasts, almost become experts in the field, stand speechless before a selection of timepieces impossible to find elsewhere. They are struck by the exclusiveness of supreme quality, spell-bound by these virtually unique models...

«An exclusive world apart»

The boutique works hand-in-hand with the most prominent watchmakers in order to offer models both rare and extraordinary. Nothing is left to chance in the choice of models displayed by KronoKoncept. Illustrating the rarity of items in the selection, you will find watches in exclusive limited editions and models specially produced for the concept-store by the greatest watchmaking brands.

Though what would become of the boutique without a team on a par with its top-notch watches? KronoKoncept thus proposes an incomparable welcome and high-end service. In the words of Walter Ronchetti, President and Founder of Kronometry in 1999: «With such a high level of offerings, we owe it to ourselves to achieve perfection in all areas of our activity.» ●

LA FAMILLE BOIX-VIVES UNE HISTOIRE ÉTERNELLE

La station qui a vu grandir Christine et Sylvie Boix-Vives est devenue leur « point d'ancrage », racontent-elles.

L'histoire commence alors même qu'elles ne sont pas encore nées.

Leurs parents, Janine et Laurent arrivent à Courchevel en 1949 et montent alors le tout premier magasin d'alimentation de 1850. C'est ainsi que quand elle évoque cette époque, Christine parle de son père comme d'un « pionnier ». Car après l'épicerie, Laurent Boix-Vives entreprend la construction du premier téléski de Moriond, le Marquis, puis d'autres dans les années qui suivent.

« A COURCHEVEL,
LE DOMAINE
SKIABLE EST CE
QU'IL Y A DE PLUS
BEAU. »





Une nouvelle page s'écrit...

Alors que la station se construit peu à peu, Laurent Boix-Vives est appelé à reprendre l'entreprise Rossignol. Janine reste quelques années encore à Courchevel puis rejoint son mari en 1961 pour un nouveau projet de vie, avec toujours en toile de fond, des sommets blancs et des pistes glissantes... La famille reste très attachée à la station. Chaque vacance est ainsi l'occasion d'un nouveau séjour sur les pistes. Quand elles chaussent les skis pour la première fois, les jumelles n'ont que 4 ans. Des skis Rossignol, bien sûr... Ce qu'elles retiennent de ces années immaculées, c'est surtout l'ambiance familiale et chaleureuse qui était leur quotidien, les amitiés construites, les réveillons à la Bergerie, à côté de l'Aiguille du Fruit...

La naissance du Strato

Et quand le capitaine de l'industrie déchausse les skis Rossignol en 2005, les Boix-Vives ont un nouveau grand projet pour Courchevel. Janine a depuis toujours un rêve : celui de créer un hôtel. Le couple, à l'initiative des premiers grands aménagements de la station, entreprend alors la construction du Strato. L'hôtel naît en 2009 et prend naturellement le nom d'un ski révolutionnaire et mythique de la firme Rossignol à laquelle la famille entière reste très attachée. Aujourd'hui encore, tandis que le luxueux établissement reste partenaire privilégié de la marque, la famille Boix-Vives poursuit sa belle histoire avec Courchevel. A tout jamais, un lien indéfectible lie la station avec Laurent et Janine qu'ici, tout le monde connaît. Au Strato, Janine n'est d'ailleurs jamais très loin. Elle est « l'âme de l'hôtel », nous raconte avec le sourire Christine.

Voilà la jolie histoire de la famille Boix-Vives dont les prochains chapitres sont encore à écrire... ●





«IN COURCHEVEL,
THE MOST
WONDERFUL
THING IS THE
SKIING DOMAIN.»



THE ON-GOING TALE OF THE BOIX-VIVES FAMILY

Christine and Sylvie Boix-Vives know the resort in which they grew up very well indeed. It in fact became what they call their «anchorage point». The tale begins even before they were born. Their parents, Janine and Laurent, arrived in Courchevel in 1949 and opened its very first grocery store in 1850. When she talks about this era, Christine thus refers to her father as a «pioneer». For after the grocery shop, Laurent Boix-Vives undertook construction of the first chairlift in Moriond, Le Marquis, then others in the following years.

A new chapter is written...

Construction of the resort gradually got underway, and Laurent Boix-Vives was called upon to take over the Rossignol company. Janine stayed on for a few years in Courchevel then joined her husband in 1961 for a new life-changing project, again with the snow-capped peaks and slippery slopes as its backdrop... The family was still deeply attached to the resort. Each holiday offered the chance for a new stay on the slopes. When they strapped on their skis for the the very first time, the twins were only 4 years

old. Rossignol skis, of course... What they recall of those perfect years is above all the warm family atmosphere enjoyed on a daily basis, friendships that were struck up, New Year's Eve celebrations at La Bergerie, next to L'Aiguille du Fruit...

Birth of Le Strato

And when the captain of industry took his leave of Rossignol in 2005, the Boix-Vives had a superb new project for Courchevel. Janine had always nurtured a dream: that of open-ing an hotel. The couple who had taken the initiative for the resort's first major developments thus began construction of Le Strato. The hotel opened in 2009 and quite naturally took the name of the revolutionary and legendary skis made by the Rossignol company, of which the family has always remained very fond. Even today, with the luxury hotel still the privileged partner of the brand, the Boix-Vives family pursues its wonderful love-story with Courchevel. An unbreakable bond will always link the resort with Laurent and Janine, known by everyone here. At Le Strato, Janine is, in fact, never far away. She is the «very soul of the hotel», as Christine says with a smile.

Such is the delightful tale of the Boix-Vives family, whose next chapters are yet to be written... ●





COURCHEVEL, UN MUSÉE À CIEL OUVERT !

70 ans déjà pour la station, parmi les plus courues du monde ! Et pourtant, Courchevel n'a jamais été aussi belle. Le prestigieux domaine skiable qui comme le Strato a toujours accordé une grande importance à l'art a, cette année, mis à l'honneur JonOne pour des sommets enneigés hauts en couleurs !





Dans ce petit paradis blanc savoyard, tout n'est pas que luxe, calme et volupté. La fierté des Trois-Vallées a également forgé sa réputation en organisant depuis quelques années des événements culturels. Des initiatives aussi audacieuses que charmantes qui ont fait de Courchevel une référence internationale, et notamment en matière d'art. Rappelons d'ailleurs, qu'elle fut la première à organiser une exposition d'œuvres monumentales sur son domaine skiable. Nous sommes en décembre 2009, quand « Dali au Sommet » démarre et met alors à l'honneur 7 œuvres « monumentales » et 7 œuvres « museums » originales de Salvador Dali, parmi les plus illustres de ses créations des années 80. A l'occasion des 20 ans de la mort de l'artiste, Courchevel se transforme en un véritable musée d'altitude à ciel ouvert !

En 2016, la station s'est associée aux galeries Bartoux et a proposé jusqu'en avril dernier les œuvres de deux artistes de renom chers au Strato : le graffeur John Andrew Perello, dit JonOne, et le sculpteur Richard Orlinski.

Quand JonOne colore les télécabines

Après avoir fait entrer la culture urbaine au palais Bourbon, JonOne a ainsi customisé les télécabines de Courchevel. Et quand l'artiste s'invite sur les pistes, la station se transforme ! Le pionnier du graff new yorkais, connu pour l'énergie de son travail abstrait saturé de couleurs, a ainsi customisé le téléphérique de la Saulire de teintes à l'aide de bombes aérosols. Celui qui expose dans le monde entier, Tokyo, Monaco, Genève, Hong Kong ou encore Bruxelles, en imposant sa « patte » sur les plus hauts sommets savoyards nous a offert un spectacle réjouissant. Ou comment transcender la vallée immaculée...

JonOne et Orlinski toujours au Strato !

Cette année, l'Ours de Richard Orlinski, devenu si célèbre, s'installe définitivement sur la terrasse du Ski Room. De quoi amuser les enfants et séduire les amateurs d'art. A découvrir aussi dans votre hôtel, les skis Strato by Rossignol, customisés par JonOne qui transforme ici l'accessoire de ski en véritable œuvre d'art... ●





COURCHEVEL, A HIGH-ALTITUDE OPEN-AIR MUSEUM!

It's already the 70th anniversary of this resort, one of the most popular in the world! Yet Courchevel has never been so beautiful. This year, the prestigious skiing domain which, like Le Strato, has always set great importance on art, has awarded a place of honour to JonOne for snow-capped peaks high in colour!

In this little white paradise in Savoy, luxury, peacefulness and voluptuousness are not the only things on offer. Over the past few years, the pride of Les Trois-Vallées has also consolidated its reputation by holding cultural events. Initiatives both audacious and enchanting, which have made Courchevel an international reference, especially on the art scene. It is worth recalling that it was the first resort to organize an exhibition of monumental artworks in its skiing domain. That was back in December 2009, with the «Dali au Sommet» exhibition, giving pride of place to seven «monumental» works and seven original «museum» works by Salvador Dali, from among his most illustrious achievements in the 1980's. On the occasion of the 20th anniversary of the artist's death, Courchevel was transformed into a real high-altitude, open-air museum! In 2016, the resort joined up with the Bartoux galleries, proposing until last April works by two renowned artists, both dear to Le Strato: graffiti artist John Andrew Perello, known as JonOne, and sculptor Richard Orlinski.

JonOne brings colour to cable cars

After getting urban culture inside the Palais Bourbon, JonOne thus customized the cable cars of Courchevel. And when the artist invited himself onto the slopes, the resort was totally transformed! Known for the vitality of his abstract work saturated in colour, this pioneer of graffiti from New York customized the cable car of La Saulire using bright colours from aerosol sprays. In bringing his special style to the highest peaks in Savoy, this artist who exhibits his work all over the world, in Tokyo, Monaco, Geneva, Hong Kong and Brussels, offered us a sight for sore eyes. A demonstration of how to transcend the immaculate valley...

JonOne and Orlinski back at Le Strato!

This year, Richard Orlinski's famous «Bear», now become so famous, will be permanently installed on the terrace of the Ski Room. A great way to amuse children and delight art-lovers. Also to be discovered in your hotel, Strato by Rossignol skis customized by JonOne, who here transforms this essential skiing accessory into a genuine work of art... ●









AU STRATO, LE TEMPS SUSPEND SON VOL...

Avec ses 25 chambres et suites, le Strato nous fait la promesse du confort et de l'espace dans un lieu résolument chaleureux au cœur des montagnes enneigées.



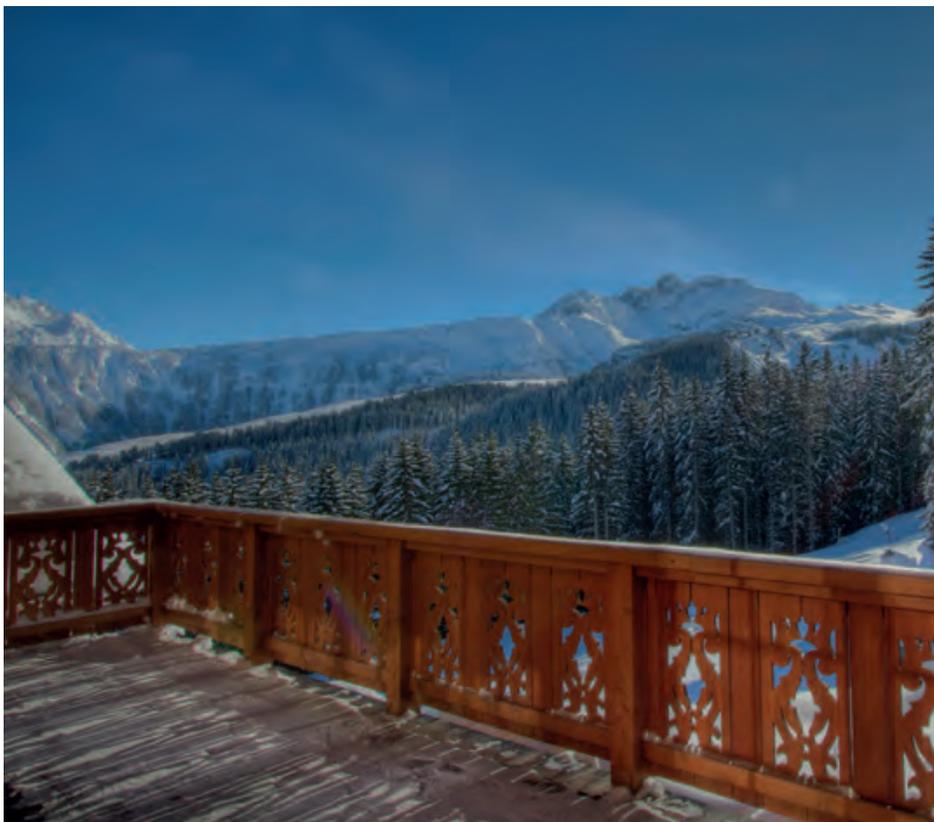
**LA VUE À
COUPER LE
SOUFFLE SUR
LES MONTAGNES
EN VIS-À-VIS
SERA VOTRE
PREMIER COUP
DE CŒUR...**

Aux vacanciers en quête de sérénité, le Strato propose de loger dans un décor au style contemporain, aussi respectueux des traditions. La vue à couper le souffle sur les montagnes en vis-à-vis sera votre premier coup de cœur... Son ambiance chaleureuse, construite autour de poutres en bois et d'une décoration aux multiples couleurs, vous enchantera. En ces lieux, de la chambre la plus intimiste, à la suite la plus spacieuse, les moindres détails, pensés avec raffinement, ont fait de cet établissement un écrin raffiné où il fait bon vivre.

Au-delà de l'élégance et du confort incontestable, ce sont les petites attentions qui contribuent au charme de l'hôtel. Les tableaux anciens ainsi que le parfum discret et boisé de la bougie Le Strato vous feront voyager dans le temps, au même titre que les éléments de décoration confectionnés à partir d'images sportives d'époque. Des lampes de chevet aux éléments muraux lumineux, autant de détails qui vous font découvrir l'histoire et la philosophie de l'hôtel.

A ces éléments d'histoire se mêlent des technologies haut de gamme. Toutes les salles de bain de l'hôtel étant équipées de téléviseurs dissimulés derrière des écrans miroirs, vous apprécierez faire de ce moment de détente, un instant de divertissement. Pour une ambiance musicale personnalisée, un système audio d'excellence, signé Cabasse, équipe tout l'établissement. Enfin, les variateurs d'intensités lumineuses vous donnent la possibilité de créer une atmosphère singulière, un luxe intime et précieux...

Toutes ces attentions ont fait de l'hôtel Le Strato un lieu rare, désireux de partager l'amour de la montagne, du ski et de l'art. ●





AT LE STRATO, TIME SEEMS TO STAND STILL...

In its 25 rooms and suites, Le Strato promises comfort and spaciousness in a very warm setting at the heart of the snow-capped mountains.



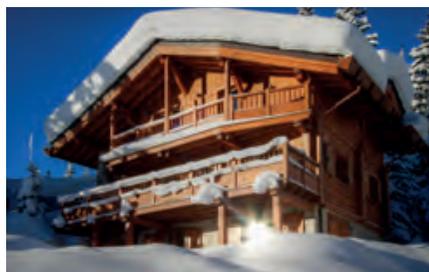
THE BREATHTAKING VIEW OF THE MOUNTAINS JUST OPPOSITE WILL BE YOUR FIRST EXPERIENCE OF LOVE AT FIRST SIGHT!...

For visitors in search of serenity, Le Strato proposes accommodation with decor in contemporary style which also shows its fondness for tradition. The breathtaking view of the mountains just opposite will be your first experience of love at first sight!... You will then be enchanted by the warm atmosphere guaranteed by wooden beams and decoration in a cheerful palette of colours. Here, from the most intimate room to the most spacious suite, the tiniest details are characterized by refinement, making the hotel an elegant backcloth for a wonderful stay.

In addition to this high level of comfort and elegance, other small attentions contribute to the hotel's charm. Old paintings and the discreet woody fragrance of the Strato candle will take you back in time, along with decorative items fashioned from period sporting images. Bedside lamps with glowing mural elements, all little details inviting you to discover the hotel's history and philosophy.

These reminders of the past are combined with top-notch technology. As all the hotel's bathrooms are fitted with televisions hidden behind mirror screens, you can enjoy adding entertainment to this moment of relaxation. For a personalized musical ambiance, an excellent audio system signed Cabasse has been installed throughout the hotel. Finally, dimmer switches make it possible for you to create your own special atmosphere, an intimate and precious luxury...

All these details have made Le Strato a very rare hotel, dedicated to sharing its love of the mountains, skiing and art. ●



TIMELESS

LA OU LE TEMPS S'ARRETE...

Niché dans les sapins, « Le Timeless » vous propose le confort douillet d'un chalet luxueux privatif avec un service 5 étoiles. Ici, en effet, vous profitez des prestations sur-mesure du Strato.

A deux pas du Strato, « Le Timeless », avec son style résolument contemporain promet un séjour placé sous le signe de l'enchantement. Grande cheminée, pour réchauffer les coeurs, cuisine américaine, suites spacieuses et douillettes... 140 m2 de bonheur ! Vivez en toute indépendance,

en bénéficiant de la qualité des services du Strato : le ménage quotidien, la conciergerie, disponible 7j/7 mais aussi un accès libre au spa, sa piscine, son jacuzzi, son sauna, son hammam... Chef à domicile ou restaurant de l'hôtel ? A vous choisir. Le programme est à la carte ! ●



*TIMELESS,
WHERE TIME
STANDS
STILL...*



Nestling amidst the fir-trees, « Le Timeless » proposes the cosy comfort of a luxurious private chalet with 5-star services. Here, you in fact benefit from all the Strato's tailor-made services.

A stone's throw away from Le Strato, « Le Timeless » with its decidedly contemporary style promises a stay full of enchantment. A large fireplace to warm the heart, open-plan kitchen, spacious but cosy suites... 140 sq. meters of! Live here in total independence while benefiting from the quality of services offered by Le Strato : daily house-cleaning, conciergerie, available 7 days a week, but also free admission to the spa, its pool, jacuzzi, sauna and hammam... A home chef or the hotel's restaurant? It's up to you. Everything is «à la carte»! ●



LES 2 CHALETS

LUXURY APARTMENTS

In courchevel 1850, 7 prestigious apartments ski in ski out in a chalet. Large volumes and contemporary style, high standards of services residence with free access to the hotel Le Strato's Spa and swimming pool just on side.



route de Bellecôte
73120 Courchevel
reservation@les2chalets.com
tél. +33 (0)4 79 41 51 60

BAUMANIERE 1850 L'ETOILE DE COURCHEVEL

Le célèbre chef étoilé Jean-André Charial a installé ses cuisines au Strato. Depuis l'ouverture de l'hôtel en 2009, Baumanière 1850 est ainsi devenue une table incontournable à Courchevel.





Amoureux de Courchevel et proche de la famille Boix-Vives, familière du mythique restaurant L'Oustau de Baumanière des Baux-de-Provence, Jean-André Chariol a accepté avec enthousiasme de prendre les rennes des cuisines de leur établissement dans les montagnes. Baumanière 1850 est ainsi né au Strato, il y a 9 ans maintenant, proposant dès son ouverture le même niveau d'excellence qui depuis près d'un demi-siècle fait la renommée du grand chef ! Quand le décor se veut tout en chaleur, grâce à une cheminée crépitante, et de confortables fauteuils recouverts de draps de laine colorés, le service se veut d'exception... Et si d'incroyables plafonds rétro-éclairés où ont été reproduits des détails d'une célèbre toile du château de Versailles : « l'Apothéose d'Hercule », rendent l'atmosphère majestueuse, la carte se veut « sans sophistication »... Dans ce monde à part, la surprise vient de l'assiette qui offre toujours une délicieuse parenthèse... Morceaux choisis qui en disent long : Gigot d'agneau à la broche et son gratin dauphinois, Homard des côtes bretonnes cuit en feuille de châtaignier, légumes oubliés à la truffe noire, Mont-Blanc revisité... Baumanière 1850, une expérience gastronomique inoubliable, qu'une étoile Michelin est d'ailleurs venue récompenser. ●





BAUMANIÈRE 1850, STAR OF COURCHEVEL

The famous star-rated chef Jean-André Charial has installed his kitchens at Le Strato. Since the hotel opened in 2009, Baumanière 1850 has thus become a must address in Courchevel.



A fan of Courchevel and close to the Boix-Vives family, long familiar with the legendary restaurant L'Oustau de Baumanière in Les Baux-de-Provence, Jean-André Charial enthusiastically agreed to take over the reins of the kitchens in their hotel in the mountains. Baumanière 1850 was thus born in Le Strato, 9 years ago already, proposing as soon as it opened the same level of excellence that had built the great chef's reputation for almost half a century! While the decor focuses on warmth thanks to a crackling fire in the hearth and comfortable armchairs with colourful woollen throws, the service aims to be exceptional... And if amazing back-lit ceilings reproducing the details of «L'Apothéose d'Hercule», a well-known canvas in the Château de Versailles, make the atmosphere quite majestic, the

menu sees itself as «unsophisticated»... In this world apart, surprises come from dishes always offering delicious treats... A few selections that speak for themselves: spit-roast leg of lamb with its «gratin dauphinois», lobster from the coast of Brittany cooked in chestnut leaves, long-forgotten vegetables with black truffles, a new spin on «Mont-Blanc»... Baumanière 1850, an unforgettable gastronomic experience, now rewarded by Michelin star. ●



BAUMANIÈRE

LES BAUX DE PROVENCE

UN LUXE AUTHENTIQUE

Une légende, un lieu unique, en marge de la vie,
grand ouvert sur la nature exceptionnelle
des Baux de Provence.



Baumanière Hôtel 5 étoiles, SPA, Restaurant gastronomique 2 étoiles Michelin l' Oustau de Baumanière et Restaurant provençal La Cabro D'or

13520 les Baux de Provence – France ☎ +33 (0)4 90 54 33 07 ✉ contact@baumaniere.com 🌐 www.oustaudebaumaniere.com

DEUX BARS DEUX UNIVERS SINGULIERS

Atmosphère sportive pour l'un, très chaleureuse pour l'autre. Les deux bars du Strato déclinent deux décors qui tranchent. A chaque moment de la journée, son ambiance !



De 9h00 à 18h00, le personnel de l'hôtel vous propose de vous réchauffer autour d'un chocolat chaud ou d'un café avant de chausser les skis. De retour, vous pourrez déguster une coupe de champagne à choisir parmi plus de vingt références. Adresse incontournable depuis des années au sein de la station, le ski shop bar du Strato est couru du tout Courchevel. Comptoir moderne, tabourets hauts perchés, et lumières éclatantes, dans une ambiance conviviale : tout y est...

A l'heure de l'apéritif...

Avant de s'attabler pour le dîner, ou, pour un dernier verre entre amis ou en famille, le bar du restaurant saura vous recevoir avec raffinement. Dans ce décor boisé, outre des élixirs enchanteurs (de la tasse de thé au brut rosé), les confortables canapés vous invitent à la détente. Un univers chaleureux à l'image d'un chalet familial où l'on aime à s'attarder... Ne manquez surtout pas le « Strato Cocktail » pour prolonger le plaisir ! ●







TWO BARS, TWO DIFFERENT WORLDS

A sporty ambiance for one, a warm atmosphere for the other. The two bars at Le Strato offer two contrasting decors. And at all times of day, their own special character!

From 9 a.m. to 6 p.m., the hotel staff invite you to warm up with a hot chocolate or coffee before putting on your skis. Once back, you can sip a glass of champagne chosen from over a score of labels. A must address in the resort for many years, the Ski Shop bar at Le Strato is popular among everyone who knows Courchevel. A modern counter, high bar stools, bright lighting, all in a friendly atmosphere: everything you could possibly need!

The cocktail hour...

Before sitting down to dinner or for a last drink with family or friends, the restaurant bar welcomes you in all its refinement. In this setting clad in wood, in addition to enchanting elixirs (from cups of tea to «brut rosé»), comfortable sofas invite you to sit back and relax. A warm setting rather like a family chalet where one likes to linger... And above all, don't forget the «Strato Cocktail» for that perfect final touch! ●





BLASON LOUIS DES VINS EN TOUTE SIMPLICITE...

Blason Louis, c'est une collection finement sélectionnée de crus parmi les plus belles appellations du vignoble français portées par le savoir-faire de vignerons de talent. Qualité, simplicité et passion, voilà les 3 mots qui pourraient définir cette initiative. Rencontre avec ses fondateurs...

Quels sens donnez-vous à ces jolis mots qui définissent Blason Louis ?

Siméon (Sommelier) : Nous évoquons la qualité car la sélection a été rude. Pour constituer notre collection, nous avons dégusté plus de 400 vins. Chacun d'entre eux représente l'image la plus pure de son terroir. Simplicité de lecture de nos étiquettes avec uniquement ce qui caractérise le vin : l'appellation, le millésime, le cépage ainsi que le vigneron qui en est l'auteur. Et enfin, la passion parce qu'elle est notre moteur et que nous voulons la propager en ouvrant le monde du vin à tous dans sa forme la plus pure.

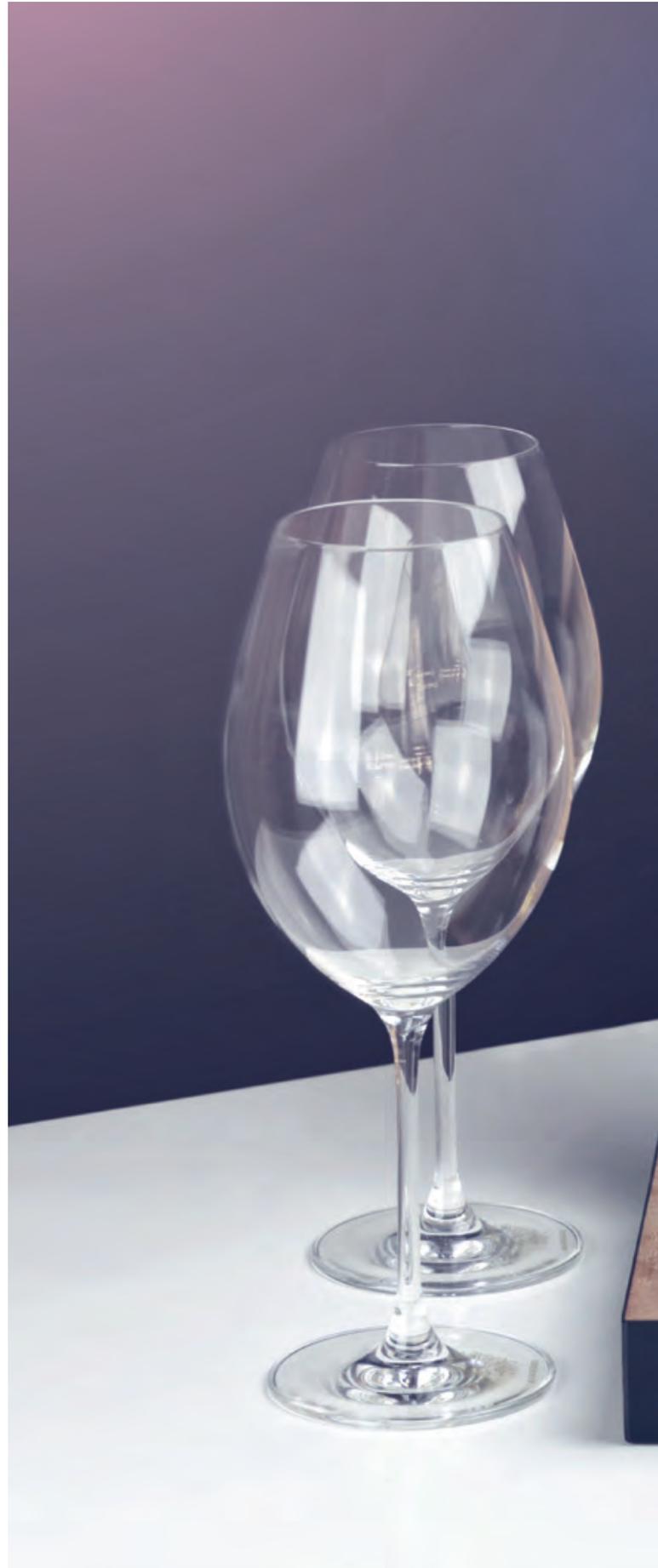
Comment vous est venu l'idée ?

Nicolas (CEO) : C'est lors d'une balade sur la 5^{ème} Avenue, en nous rendant au

rayon français d'un caviste new-yorkais que l'idée nous est venue. L'offre y était tellement incompréhensible pour un néophyte que nous avons réalisé que le choix d'un client ne pouvait être que l'oeuvre du hasard... Nous avons voulu créer un pont entre les vignerons qui font de véritables bijoux et les consommateurs complètement perdus par la complexité de l'offre.

Et comment atteindre un tel objectif ?

Regis (Directeur Artistique) : Nous avons d'abord formé une petite équipe très complémentaire et mis nos connaissances en commun, avec d'un côté Nicolas, expert en finance et conseil en stratégie, et moi en réalisation. Nous avons ainsi rapidement esquissé le





concept et l'aspect artistique du projet et nous sommes mis à la recherche de quelqu'un capable d'en créer l'essence : la collection de vins. C'est ainsi que nous avons rencontré Siméon qui nous a tout de suite séduits par son approche passionnée et poétique.

Et puis, il y a eu ce périple sur les routes de France...

Regis: Nous sommes partis à la rencontre des vigneron; Siméon connaissait déjà personnellement certains d'entre eux et nous avons su convaincre la confiance des autres. Puis le concept, son aspect nouveau, et notre envie de mettre en avant les productions françaises ont su faire mouche... Est ainsi née une collection de vins de terroir, typiques, et accessibles, avec toujours, une petite pépite comme notre Santenay Blanc...

Qu'y a-t-il de si spécial à propos de ce Santenay ?

Siméon : Tout d'abord il s'agit d'un vin rare, car le village de Santenay est traditionnellement une terre de vins rouges (80% de la production). Le cru que nous avons choisi est un 100% Chardonnay qui a la particularité de cacher un cœur tendre et chaud derrière une première bouche ou la minéralité et l'acidité des arômes d'agrumes produisent un effet glacial. Ce qui correspond finalement assez bien au Strato qui offre un havre de paix et de chaleur au cœur de l'hiver Savoyard

L'entreprise à l'air de se développer à grande vitesse, quels sont les sujets qui vous occupent en ce moment ?

Siméon : En ce moment il y en a (heureusement) bien trop pour tous les citer. Mais si je devais en retenir un, je pencherais pour le développement des partenariats avec des lieux et événements mythiques tels que Le Grand Prix de l'Arc de Triomphe pour lequel nous avons géré la partie vin de l'espace VIP. Ce type d'associations nous permet de développer à la fois la marque et la visibilité de l'entreprise

Nicolas : Oui c'est vrai, et nous sommes aussi en plein lancement d'un coffret en bois laqué pour nos flacons afin de développer notre offre aux particuliers. Ce coffret permet d'avoir chez soi un minibar personnalisé de grands crus. L'idée d'ici 4 mois est de lancer une version technologiquement plus avancée de ce coffret, intégrant notamment un régulateur de température et un humidificateur afin que les vins soient dans des conditions idéales de dégustation. ●



BLASON LOUIS: WINES IN ALL SIMPLICITY...

Blason Louis is a collection of wines rigorously selected from among France's finest vineyard «appellations» and benefiting from the expertise of talented vintners. Quality, simplicity and passion are the words that best define this initiative. Interview with its founders...

What is implied by these three words defining Blason Louis?

Siméon (sommelier): We first mention quality because the selection was really tough. To put together our collection, we tasted over 400 wines. Each one represents the purest image of its terroir. Simplicity refers to the reading of our labels, which only bear the wine's main characteristics: the «appellation» (designated production area), vintage, grape variety, and the vineyard which produced it. Finally, passion, because it is our driving force and we want to share it by opening up to everyone the world of wine in its purest form.

How did the idea come about?

Nicolas (CEO): The idea came to us when we were walking down Fifth Avenue, after seeing the French section of a New York wine cellar. What was on offer was so incomprehensible for a neophyte that we realised that choices made by clients could only be a matter of pure chance... We wanted to build a bridge between wine producers who offer real gems and consumers who are completely lost due the complexity of what is available.

And how do you attain such a goal?

Regis (Artistic Director): We first set up a small complementary team and shared our knowledge, with Nicolas on the one side, an expert in strategy advice and finance, myself in project execution. We quickly sketched out the concept behind the project and its artistic aspect, and began to look for someone capable of putting together its content: the wine collection. That's how we met Siméon, who immediately won us over with his passionate and poetic approach.

Then there was that road trip through France...

Regis: We set off to meet the wine producers; Siméon already knew some of them personally and we managed to win

the trust of others. The concept itself, its new aspect, and our desire to put French production centre-stage also hit the spot... That's how a collection of wines was born, typical and affordable «vins de terroir», always with a little gold nugget, such as our Santenay Blanc...

What's so special about this Santenay?

Siméon: Firstly, it's a rare wine, because traditionally the village of Santenay is a land of red wine (80% of the total production). The «cru» we chose is a 100% Chardonnay which has the special feature of hiding a tender warm heart behind the first impression in the mouth, where the minerality and acidity of citrus aromas produce a glacial effect. Which in fact corresponds pretty well to Le Strato, which offers a haven of warmth and peacefulness in the middle of winter in Savoy!

The firm seems to be developing very fast: what areas are keeping you busy at the moment?

Siméon: Right now, there are (luckily) far too many to mention them all. If I had to choose just one, it would be the development of partnerships with legendary places and events such as the Grand Prix de l'Arc de Triomphe, for which we managed the wine part in the VIP area. This type of association enables us to develop both the brand image and the company's visibility.

Nicolas: Yes, quite right, and we are also in the process of launching a lacquered wood case for our bottles so as to develop our offerings to private clients. With this presentation case, you can have a personalized mini-bar with great vintages in your home. Within the next 4 months, the idea is to launch a more technologically advanced version of the case, incorporating, for example, a temperature regulator and a humidifier so that the wines are in perfect condition for tasting. ●





SERGE' N PEPPER VOUS « POIVRE » DÉLICIEUSEMENT LA VIE !

Les amateurs de poivre peuvent se réjouir ! Les POP™ débarquent à la Grande Epicerie de Paris* et dans les épiceries fines partout en Europe. Du poivre à emporter, il fallait y penser... Serge'n Pepper l'a fait !

Voilà une idée originale venue d'un « concasseur » de poivres prénommé Serge qui a donné son nom à la marque. Avec les POP™, (Pepper Of Pepper), il nous propose ainsi une collection de saveurs inédites issues de 6 différents assemblages dont lui seul a le secret... Quelques révélations sur les variétés suffisent toutefois à nous mettre l'eau à la bouche : Kampot, Voatsipérifery, Lampong, Baie des Bataks, Cubèbe ou encore Penja... les amateurs reconnaissent et voyagent déjà du Cambodge au Cameroun en passant par Madagascar et l'Indonésie... Car ce qui fait aussi

l'originalité du concept, c'est le packaging de ces moutures de poivre qui se sont installées dans d'adorables petites boîtes ayant adopté le style « Cachou vintage », pensées pour le partage. Un format ingénieux pour emporter quelques pincées de plaisir partout avec soi, dans son sac à main ou même dans sa poche ! Une collection qui se décline en 6 saveurs réalisée avec la complicité d'Erwann de Kerros**, grand explorateur des terres lointaines où sont cultivés les poivres, importateur et distributeur. Serge' n Pepper fait son entrée dans le monde du goût ! ●

* A la Grande Epicerie, et dans toutes les épiceries fines, à partir du début 2017. Vendus par 3 : 19,50 €. ** Terre de Poivres, Erwann de Kerros, Ed. La Martinière.



SERGE'N PEPPER ADDS A HEADY TOUCH OF SPICE TO LIFE!

Fans of pepper are in for a treat! POP™ has arrived at the Grande Epicerie de Paris* and smart grocery stores throughout Europe. It was about time someone came up with portable pepper... Serge'n Pepper did just that!

Here's an original ideal from a «pepper crusher» called Serge, who has given his name to the brand. With POP™, (Pepper Of Pepper), he proposes a collection of unprecedented flavours in six different blends to which he alone holds the key... A few revelations about the varieties will nevertheless make mouths water: Kampot, Voatsipérifery, Lampong, Batak Bay, Cubeb, Penja... Fans will recognize them and are already travelling from Cambodia to Cameroon via Madagascar and Indonesia... The concept is also original for the packaging of these ground peppers presented in adorable little boxes which have adopted «Cachou Vintage» style, designed for sharing. A clever format for carrying a few pinches of pleasure everywhere with you, in your bag or even your pocket! A collection comprised of six flavours benefiting from the complicity of Erwann de Kerros**, a great explorer of distant lands where pepper is produced, an importer and distributor. Serge'n Pepper makes its entrance into the world of taste! ●



LE STRATO & SOTHYS LE REVE SE POURSUIT...

Avec ses plus de 800 m² et sa vue unique sur la montagne, le spa du Strato offre un décor épuré en phase avec son environnement immaculé. Desservi par un ascenseur dédié, le lieu s'impose tel un nouveau coin de paradis au sein de l'hôtel...

Deux saunas, un hammam, un jacuzzi, mais aussi quatre cabines dont une double pour partager un moment à deux, le spa est un véritable havre de relaxation. Fait d'ardoises noires et de dentelles de bois exotique, il possède une pièce maîtresse : une vaste piscine intérieure chauffée invitant alors à une évasion sensorielle unique. Surmonté d'un impressionnant lustre en verre de Murano de plus de deux mètres de haut, ce somptueux bassin s'ouvre grâce à ses larges baies vitrées sur les cimes avoisinantes. Un spa à la vue sans bornes, invitant au rêve et à la détente.

« L'art de recevoir » à la française

Ce paradis en altitude a choisi de s'associer à la prestigieuse marque Sothys pour y proposer la quintessence du rituel beauté. Au sein de l'Hôtel, Sothys offre un service de qualité dans une ambiance raffinée et intimiste. Du « Soin Signature » au « rituel blanc d'exception », les soins qui y sont prodigués font du bien-être, un moment précieux. Difficile alors de résister à l'appel de la relaxation... Bien sûr, un espace fitness permet de parfaire l'offre beauté, avec pour les plus motivés, la possibilité d'une séance de coaching privé...

Sothys et le Strato, deux maisons familiales, des valeurs partagées...

Et si les deux maisons vont si bien ensemble, c'est aussi qu'elles partagent les mêmes valeurs familiales qui ont fait leur renommée et leur succès. Si Sothys est présent désormais dans 120 pays, et possède trois vitrines dans les trois points névralgiques de la planète : Paris, New-York et Tokyo, la marque est restée ancrée dans la terre de ses propriétaires, la Corrèze. Ainsi, la plupart des produits Sothys sortent toujours de l'usine de Meyssac, à deux pas du célèbre village de Collonges-la-Rouge, d'où ils sont ensuite acheminés partout dans le monde.

Car Sothys, c'est d'abord l'histoire d'une famille, celle des Mâs qui ont toujours souhaité rester fidèles à leurs racines. Une histoire qui n'est pas sans rappeler celle de la famille Boix-Vives à Courchevel dont le coeur restera, et pour toujours, très attaché à la station. ●





LE STRATO & SOTHYS: AN ENDLESS DREAM...

With its floor area of over 800 sq. metres and unique views of the mountains, the spa at Le Strato offers streamlined decor on a par with its immaculate environment. Reached by a dedicated elevator, the setting can well claim to be a new corner of paradise within the hotel...



With two saunas, a hammam, a jacuzzi, but also four cabins including a double for sharing a moment as a couple, the spa is a real haven of relaxation. Decked out in black slate and exotic wood, its centrepiece is a vast, heated indoor pool, inviting guests to enjoy unique sensorial escapism. Overhung by an impressive Murano glass chandelier over two metres tall, this sumptuous pool opens out through picture windows to the scenery offered by the neighbouring peaks. A spa with a totally unrestricted view, inviting you to dream and relax!

The «French art of hospitality»

This high-altitude paradise has chosen to join up with the prestigious Sothys brand in order to propose the quintessence of beauty rituals. Inside the hotel, Sothys offers high-quality service in a refined, intimate atmosphere. From the «Signature Treatment» to the exceptional «white ritual», the treatments dispensed here make well-being a precious experience. It becomes very hard to resist the call of in-depth relaxation... A fitness area naturally allows guests to complete the beauty care proposals, with the possibility of a private coaching session for the most highly motivated...

Sothys and Le Strato, two family-run firms with shared values...

And if the two partners go so well together, it is also because they share the same family values which have contributed to their renown and success. While Sothys is now represented in 120 countries, with three showcases in the world's three nerve centres, Paris, New York and Tokyo, the brand has remained deeply anchored in its owners' homeland, La Corrèze. Most of Sothys' products still come from the factory in Meyssac, a stone's throw from the famous village of Collonges-la-Rouge, from which they are then dispatched all around the world.

For Sothys is first and foremost the tale of a family, that of the Mâs who have always remained loyal to their roots. A tale which in fact recalls that of the Boix-Vives family in Courchevel, whose hearts will always, and forever, remain deeply attached to the resort. ●

LA CRÈME 128 SECRETS DE SOTHYS®



A l'occasion de ses 70 ans, Sothys s'est associé à Bernardaud dans la création d'un écrin en porcelaine, renfermant les secrets d'un soin unique aux propriétés exceptionnelles : La Crème 128 - Secrets de Sothys®...



128, tel un renvoi à l'adresse du célèbre institut parisien de la marque de cosmétiques, installé rue du Faubourg Saint Honoré. La crème, inspirée de « La Rose Bernard Mas », spécialement élaborée en l'honneur du fondateur de Sothys, dévoile alors des propriétés exceptionnelles grâce aux bienfaits des actifs végétaux qui la composent et sa texture voluptueuse et subtilement parfumée qui garantissent à la peau éclat et vitalité.

La jeunesse retrouvée...

L'histoire de ce soin extraordinaire est avant tout celle d'une rencontre inédite

entre Sothys, maison familiale fondée sur l'excellence et l'authenticité, et Bernardaud reconnu depuis toujours pour son savoir-faire exceptionnel et son art de façonner la porcelaine. Quand les cellules souches de la Rose Sothys travaillées par un procédé biotechnologique exclusif garantissent la jeunesse, l'écrin reste, lui, le plus beau que l'on puisse offrir à la beauté...

Disponible en France dans une sélection d'environ 300 points de vente dépositaires Sothys et à l'Institut Sothys -128, rue du Faubourg Saint Honoré 75008 Paris. ●

«CRÈME 128 - SECRETS DE SOTHYS®»

On the occasion of its 70th anniversary, Sothys has teamed up with Bernardaud to create an elegant porcelain pot containing the secrets of a unique cream with exceptional properties: Crème 128 - Secrets de Sothys®...

128, a reminder of the address of the cosmetic brand's famous Parisian institute on Rue du Faubourg Saint Honoré. Inspired by the «Bernard Mas Rose», and specially developed to pay tribute to the founder of Sothys, the cream has exceptional properties due to its voluptuous and subtly perfumed texture, and the benefits offered by the vegetal ingredients of which it is composed, guaranteeing vitality and radiance for the skin.

Youthfulness restored...

The tale behind this extraordinary cream is above all that of an unprecedented encounter between Sothys, a family-run firm based on excellence and authenticity, and Bernardaud, long recognized for its outstanding expertise and artistry in the production of porcelain. While stem cells from the Sothys Rose enhanced by an exclusive biotechnological process guarantee precious youthfulness, this is the most beautiful vessel that could ever be offered to beauty...

Available in France in a selection of about 300 sales outlets distributing Sothys products, and from the Institut Sothys -128, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris. ●



SOTHYS

PARIS

LA CRÈME 128

LA PLUS PRÉCIEUSE DES CRÈMES DANS
SON ÉCRIN DE PORCELAINE.



SECRETS
DE SOTHYS®



RETROUVEZ ÉGALEMENT LA PERFECTION DU SOIN EN CABINE
AVEC LE SOIN EXCELLENCE SECRETS DE SOTHYS®

VINCENT CLERC EGERIE DE SOTHYS

Recordman d'essais en Coupe d'Europe, à deux essais du record en Top 14 et à quatre en équipe de France, Vincent Clerc, le gendre idéal du rugby qui n'est plus un cœur à prendre, est l'égérie de la marque de cosmétiques Sothys. Rencontre avec un joueur d'exception, un rugbyman de passion, un homme de raison.

Comment s'est passée votre rencontre avec Sothys ?

C'était juste après la Coupe du Monde de Rugby, en France en 2007. Christian et Frédéric Mas, les deux frères héritiers de l'entreprise familiale m'ont contacté pour devenir l'égérie de Sothys. J'ai été très flatté qu'ils pensent à moi pour incarner leurs gammes de soin pour hommes. A travers moi, ils ont souhaité associer leurs valeurs d'humilité, de partage, de solidarité, similaires à celles du rugby. Ce qui m'a séduit dans leur discours, c'est leur envie de faire de cette marque familiale une référence internationale dans les cosmétiques, qui reste pourtant ancrée dans ses terres brivistes. Avoir de l'ambition, tout en conservant ses racines : ça, ça me plaît !

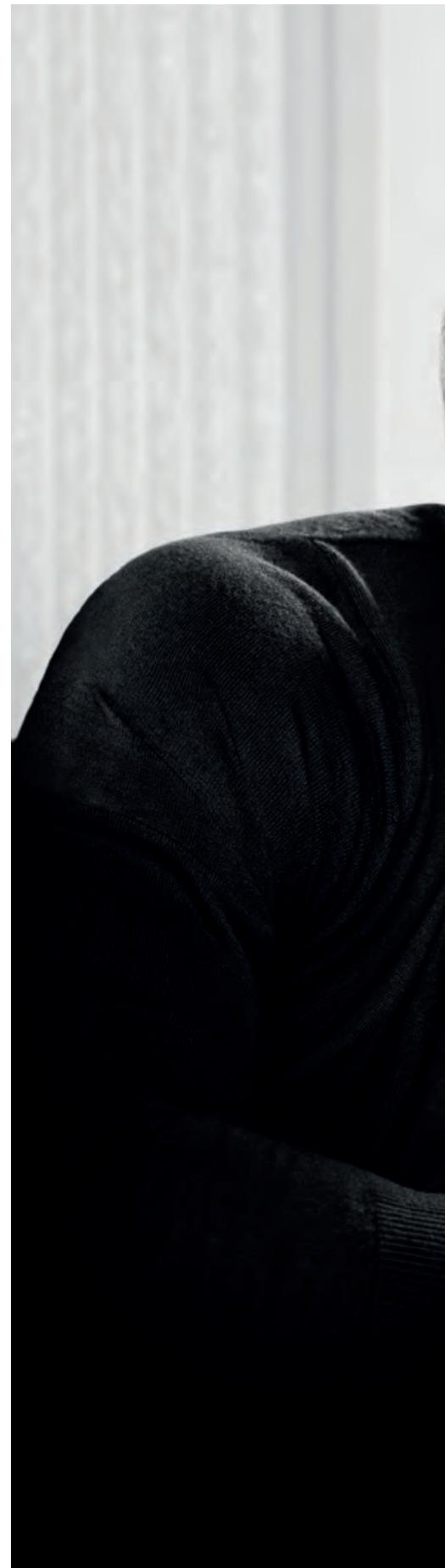
Un rugbyman qui prend soin du corps, est-ce une évidence ?

A l'époque, les rugbymen n'avaient pas l'habitude d'être approchés par des marques de cosmétiques. Mais aujourd'hui, il y a une vraie démocratisation des soins pour hommes. Si c'était tabou il y a encore 10 ans,

désormais, on reconnaît volontiers que prendre soin de soi, n'enlève rien à la virilité. Dans le rugby, le côté combattant du sportif est loué, le dépassement de soi, aussi. Mais dans un match, le corps est soumis à bien des épreuves physiques, notre peau est exposée à la boue, au soleil, au vent, aux chocs. Le côté relaxant a donc vraiment toute sa place, une fois que nous sommes sortis du terrain.

Si je vous dis Courchevel...

Ah, Courchevel... Rien que le nom de la station est mythique. Bien sûr, je souhaite m'y rendre prochainement pour profiter des pistes enneigées avec ma fille. Elle adore le ski et moi aussi, j'ai le plaisir de la glisse. Pour l'instant, je dois privilégier ma carrière professionnelle, même si je suis plus proche de la fin que du début ! En tant que sportif de haut niveau, je ne dois pas me mettre en danger, donc je me cantonne aux pistes vertes (rires). Mais une fois l'heure de la retraite (sportive) arrivée, dévaler les pistes en famille à Courchevel fera assurément partie de mon programme ! ●





VINCENT CLERC, AMBASSADOR FOR SOTHYS

A record-holder for tries scored in the European Cup, with two tries in the Top 14 and four when playing for France, Vincent Clerc, a model rugby player and hardly a wallflower, is ambassador for the Sothys brand of cosmetics. Interview of an outstanding player, a passionate rugby man, a man of reason.

How did you get in contact with Sothys?

It was just after the Rugby World Cup, held in France in 2007. The brothers Christian and Frédéric Mas, heirs to the family business, got in touch to ask me to become an ambassador for Sothys. I was very flattered that they had thought of me to represent their product range for men. Through me, they wanted to convey their values of humility, sharing, solidarity, similar to those of rugby. What appealed to me in what they said was their desire to make the family brand an international reference in cosmetics, while keeping it firmly anchored in its home turf in Brive. Being ambitious while staying true to one's roots - I liked the idea!

A rugbyman who takes care of his body, is that commonplace?

At the time, rugby men were not used to being approached by brands of cosmetics. Today, treatments for men are much more widely accepted. It may have been taboo some 10 years ago, but

now everyone agrees that taking care of yourself does not detract in any way from your manliness. In rugby, the player's fighting spirit is applauded, surpassing himself, too. But in a match, the body takes lots of physical punishment, the skin is exposed to mud, sun, wind, impacts. Relaxation therefore has a real role to play, once you're off the pitch.

If I mentioned Courchevel...

Ah, Courchevel... A name that's a legend in itself. Yes of course, I'm looking forward to going there soon to take advantage of the snow, with my daughter. She loves skiing, me too, I enjoy the slippery slopes. But for now, I have to give priority to my professional career, even if it's closer to the end than the beginning! As a high performance athlete, I can't take any risks, so I stick to the Green slopes (laughter). But once I decide to retire (from sport), whizzing down the slopes with the family in Courchevel will certainly be on the programme! ●

CES SPORTIFS QUI ONT FAIT VIBRER COURCHEVEL...

Depuis 70 ans, les sports d'hiver rythment les journées à Courchevel. Celle qui fut la première station française aménagée en site vierge en 1946, deviendra bientôt le théâtre de nombreux événements sportifs.

C'est ainsi que dès l'année 1950, tout est mis en oeuvre pour que le domaine puisse devenir une station de ski vaste et pratique. Avec ses 150 kilomètres de pistes desservies par 58 remontées mécaniques, la station voisine de Méribel souhaite très tôt ne ressembler à aucune autre... Elle parvient d'ailleurs très bien à se distinguer, petit à petit, des autres domaines et devient vite une référence. En 1992, elle se fait même une place dans le paysage des compétitions de haut niveau : à l'occasion des Jeux olympiques d'Albertville, c'est à Courchevel que les sportifs sélectionnés disputent leurs épreuves de saut à ski et de combiné nordique.

Courchevel, station de référence des plus grands sportifs

De 2007 à 2012, le domaine de Courchevel organisera la « semaine olympique du sport français » qui vise à réunir tous les athlètes hexagonaux médaillés, tous sports olympiques confondus. Entre temps, l'aventure sportive continue de se jouer pour la station qui accueillera en 2010, 2011 et 2013, l'une des étapes de la Coupe du Monde de Ski Alpin, le Slalom Dames.





Et puis à Courchevel, on trouve aussi le Club des Sports, partenaire sportif de la station depuis 1960 qui accueille et organise les compétitions les plus prestigieuses (les JO en 1992, la Coupe du Monde, la Coupe d'Europe, les compétitions nationales et régionales) dans les diverses disciplines (Alpin, fond, saut, artistique et snowboard). On ne s'étonnera alors pas que la station ait formé de grands champions. Parmi eux : Alexis Pinturault, seul skieur français de l'histoire à avoir remporté la Coupe du monde de combiné et Léa Lemare, athlète de l'équipe de France de saut à ski féminin qui a représenté l'Hexagone lors des Jeux olympique d'hiver de 2014 à Sotchi en Russie.

C'est ainsi que Courchevel est devenue au fil des années une véritable référence dans le paysage sportif. Quelques temps forts restent d'ailleurs inoubliables comme la participation de Taïna Barioz à la Coupe du Monde Féminine de Ski Alpin, devant son propre public où elle finira à la 21^e place. Sans oublier ce certain 20 décembre 2011 quand Anne-Sophie Barthet, la skieuse alpine française, fait vibrer les spectateurs en décrochant la 1²e place lors de l'épreuve du Slalom. ●





Thus it was that, as from 1950, everything was ready for the domain to become a vast and practical ski resort. With its 150 kilometres of runs reached by 58 ski-lifts, the neighbour of Méribel intended from the start to be a resort unlike any other... Little by little, it succeeded in standing out from other domains, soon becoming a reference point. In 1992, it even carved out a place for itself on the scene of high-level competition: when the Olympic Games were held in Albertville, it was in Courchevel that the trials were held for contenders selected for ski-jumping and the Nordic Combined event.

Courchevel, a reference among the greatest competitors

From 2007 to 2012, the domain of Courchevel organized the French Olympic Sport Week reuniting all of France's medalists, all Olympic sports combined. In the meantime, more competitive events were held in the resort, which hosted one of the rounds in the Alpine Skiing World Cup, the Womens' Slalom, in 2010, 2011 and 2013. Then one also finds in Courchevel the «Club des Sports»,

the resort's sports partner since 1960, which organizes and hosts the most prestigious events (the Olympic Games in 1992, the World Cup, European Cup, national and regional competitions) in diverse disciplines (Alpine, cross-country, ski-jumping, artistic and snowboard). It is therefore hardly surprising that the resort has produced some top-notch champions. Among them: Alexis Pinturault, the only French skier in history to have won the World Cup in the Combined section, and Léa Lemare, a member of the French Women's Ski Jumping Team who represented France at the 2014 Winter Olympic Games held in Sochi in Russia.

Thus it was that, over the years, Courchevel became a real reference on the competitive scene. Several highlights in fact remain unforgettable, such as the participation of Taïna Barioz in the Women's Alpine Skiing World Cup, when she took 21st place before her own fans. Not forgetting a certain December 20th, 2011, when French Alpine skier Anne-Sophie Barthez thrilled the crowds by taking 12th place in the Slalom event. ●

SPORTSMEN WHO BRING THRILLS AND EXCITEMENT TO COURCHEVEL...

For the past 70 years, winter sports have set the pace for Courchevel. The first French resort to be developed in an immaculate site in 1946, it was soon to become the stage for many sporting events.



SKI IN COURCHEVEL PURE PLEASURE !

WITH THE ESF COURCHEVEL 1650 INSTRUCTORS



LE SKI À COURCHEVEL UN PUR PLAISIR !

AVEC LES MONITEURS DE L'ESF COURCHEVEL 1650

COURS ADULTES - ADOS - ENFANTS / ADULTS - TEENS - CHILDREN LESSONS

WWW.ESFCOURCHEVEL1650.COM

RÉSERVEZ VOTRE MONITEUR / BOOK YOUR INSTRUCTOR

+33 (0)4 79 08 26 08 - vente@esfcourchevel1650.com



FRIDA HANSDOTTER ET BRICE ROGER :

LES DOUDOUNES ROSSIGNOL LEUR VONT SI BIEN...

Après les succès de ses premières collections de doudounes destinées à un usage urbain, lancées en 2015, Rossignol poursuit l'aventure en lançant pour la saison hiver 2017 une nouvelle génération de cet indispensable de nos garde-robes ! Toujours très haut de gamme et élégante, la nouvelle collection urbaine de la marque nous est présentée par deux de leurs champions : la sublime Suédoise, Frida Hansdotter - 3 victoires lors d'épreuves de slalom en Coupe du monde - pour la version « femme » et le magnétique Brice Roger - un podium de Coupe du monde lors du Super-G de Méribel 2015 -, côté « homme ». Le shooting s'est naturellement tenue au Strato ! ●





FRIDA HANS- DOTTER AND

BRICE ROGER: ROSSIGNOL DOWN JACKETS SUIT THEM SO WELL...

Following the success of its first collections of down jackets designed for urban wear and launched in 2015, Rossignol is pursuing the adventure by launching a new generation of these essential items in our wardrobes for the 2017 winter season! Just as elegant and very high-end, the brand's new urban collection is presented by two of their champions: the sublime Frida Hansdotter of Sweden - 3 victories in the slalom event in the World Cup - for the women's version, and for the men's version, the magnetic Brice Roger - on the World Cup podium for the Super-G in Méribel 2015. The film shoot was, of course, held at Le Strato! ●



LE STRATO, VU PAR ANAÏS CARADEUX

Anaïs Caradeux, figure parmi le top 5 mondial en ski Half Pipe. C'est donc tout naturellement qu'elle s'est associée au projet du Strato : créer une vidéo présentant l'hôtel emblématique à travers les yeux d'une jeune championne. **Rencontre.**



Peux-tu nous dire à quand remonte ta passion pour les sports de glisse ?

Je suis née en Guadeloupe, assez loin des montagnes ! J'ai donc commencé le ski quelques années après mon arrivée en métropole : j'avais alors 15 ans. L'année suivante, en 2006, j'ai participé à ma première épreuve de coupe du monde et remporté ma première victoire. Dès lors, j'ai enchaîné les compétitions.

Quel est ton palmarès aujourd'hui ?

J'ai décroché plusieurs jolis titres : 4 médailles aux X-Games, 2 médailles d'or en coupe du monde, un globe de cristal et un titre de vice championne du monde.

Peux-tu nous parler de ton projet commun avec le Strato ?

L'idée c'est « Une journée dans la vie d'Anaïs Caradeux au Strato » afin de présenter à mes fans l'hôtel tel que je le perçois. Cette vidéo est une





LE STRATO AS SEEN BY ANAÏS CARADEUX

Anaïs Caradeux is one of the world's top five skiers in the Half-Pipe event. It is thus perfectly natural that she became involved with the Strato project to create a video presenting this iconic hotel through the eyes of a young champion.

façon virtuelle et ludique à la fois de visiter le Strato, et de donner envie de le connaître. Comme il s'agit d'un établissement que j'aime beaucoup, et que j'ai trouvé le projet original, j'ai évidemment accepté d'y participer !

Pour toi qui a découvert le ski Freestyle à La Clusaz, que penses-tu de Courchevel ?

Je dirai que Courchevel est une station à taille humaine, familiale et très conviviale, avec des petits run à faire très sympas également. J'aime beaucoup aussi les sculptures qui s'y installent à l'occasion.

Quel est la suite pour toi ?

Les JO dans 2 ans en Corée du Sud avec un grand objectif : retourner sur le circuit X-Games. Comme j'ai été blessée lors de l'épreuve de ski Halfpipe aux championnats du monde de freestyle, en janvier dernier j'ai une revanche à prendre. Avant cela, j'envisage peut-être le Freeride World Tour cet hiver... A suivre ! ●

Can you tell us when your passion for skiing first started?

I was born in Guadeloupe, which is pretty far from the mountains! So I began skiing a few years after I arrived in France, when I was 15 years old. The following year, 2006, I competed in my first World Cup event and chalked up my first victory. Since then, I have competed in a long series of events.

How does your scoreboard read today?

I have won several very gratifying awards: 4 medals in the X Games, 2 gold medals in the World Cup, a Crystal Globe, and the title of World Vice-Champion.

Could you tell us about your shared project with Le Strato?

The idea is «A Day in the Life of Anaïs Caradeux at Le Strato», aimed at presenting the hotel to my fans just as I see it. The video is a virtual and amusing way of both visiting Le Strato, and

encouraging people to learn more about it. It is an address I really love, and as I found the project very original, I naturally agreed to participate in it!

For you who discovered Freestyle skiing in La Clusaz, what do you think of Courchevel?

For me, Courchevel is a resort on a human scale, very friendly and family-oriented, with very pleasant little runs to try out. I also really like the sculptures that are sometimes on display.

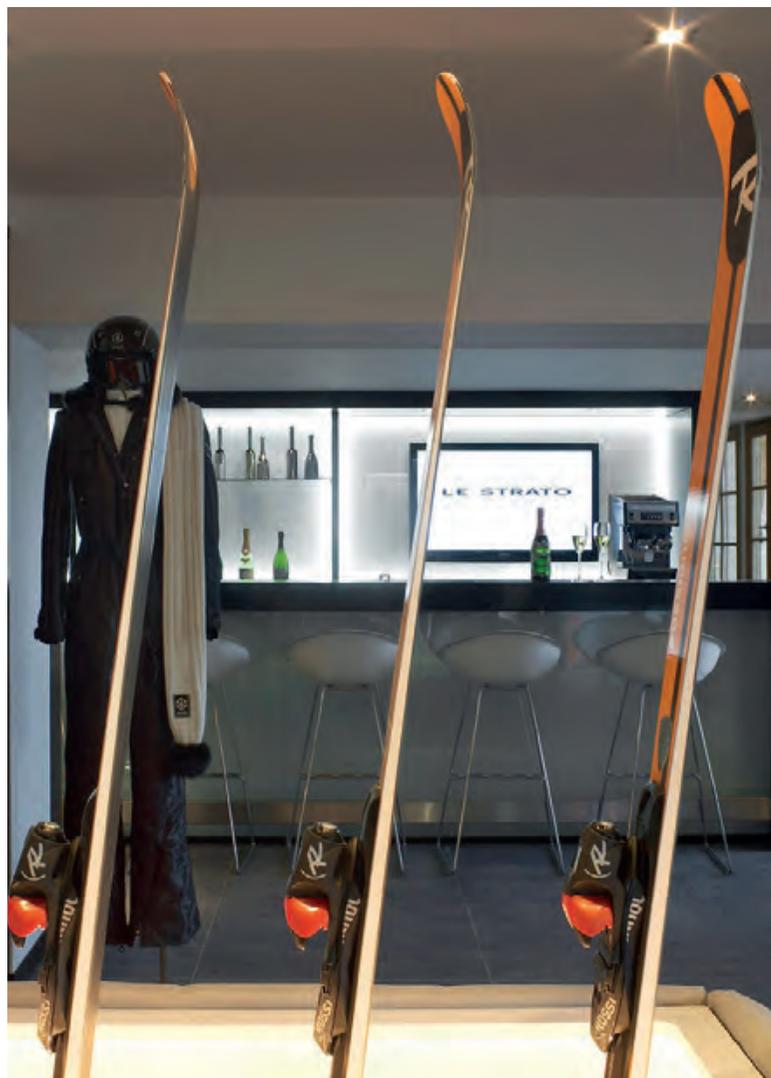
What's next on the programme for you?

The Olympic Games in two years' time, in South Korea, with a very important goal: returning to the X Games circuit. I suffered an injury last January in the Half-pipe skiing event in the World Freestyle Championships, so I'm hoping for a payback! Before that, I'm also thinking about the Freeride World Tour this winter... To be continued! ●

SKI ROOM DU STRATO PAR BERNARD ORCEL

Pour la gestion de son Ski Room, le Strato a fait le choix de la célèbre Maison Bernard Orcel. De quoi proposer aux clients un accès privilégié aux dernières tendances qui font mouche !

A Courchevel, la Maison Bernard Orcel cultive depuis 40 ans maintenant la tradition du luxe. Dans la station, elle distribue ainsi les marques les plus exclusives de vêtements, chaussures, accessoires et autres équipements de ski qui font désormais d'elle une référence. C'est ainsi que, tout naturellement, elle s'est invitée dans les établissements les plus prestigieux de la station grâce à son service Ski Room. Le Strato fait partie de ceux-là... L'hôtel profite donc du Label « Bernard Orcel Ski », un écran entièrement dédié aux pratiques des sports d'hiver. Au-delà des marques les plus courues, alliant haute technicité et élégance, le lieu propose également un large choix de matériel de ski, disponible à la vente et à la location pour les clients. Et pour toujours mieux les servir, des « skimen » de la Maison Bernard Orcel sont présents durant toute la saison pour dispenser un service d'exception et des conseils aux amateurs comme aux professionnels de la glisse.



L'accompagnement se veut « hors pair » : entretien quotidien du matériel, chaussures et gants chauffés, boot fitting, ou encore service de shopping en chambre. Le luxe à l'état pur !

Les collections Rossignol à la Une !

Si au Ski Room du Strato, toutes les griffes qui font les dernières tendances « skiwear » ont leurs places, à l'instar de Toni Sailer, Bogner, ou encore Fendi... Rossignol, a évidemment une place privilégiée, avec d'ailleurs en exclusivité une présentation de trois paires de skis de la marque customisées par JonOne, Soledad Bravi et Orlinski ! Et sans dévoiler toutes les surprises que réserve la nouvelle saison, on peut déjà parler de la doudoune personnalisée créée spécialement pour l'hôtel qui vient de rejoindre la collection 2016/2017... Dans une ambiance chaleureuse aux senteurs de bois d'oregon, le Ski Room du Strato par la Maison Bernard Orcel fait définitivement le bonheur des skieurs. ●



THE SKI ROOM AT LE STRATO BY BERNARD ORCEL:

To manage its Ski Room, Le Strato has opted for the well-known firm of Bernard Orcel to offer its guests privileged access to the latest must-have trends.

For the past 40 years, Bernard Orcel has cultivated the tradition of luxury in Courchevel. Here in the resort, it distributes the most exclusive brands of clothing, shoes, accessories and other skiing equipment which have made it a real reference. Thanks to its Ski Room service, it is perfectly natural that it is invited into the resort's most prestigious hotels. Le Strato is one of them... The hotel thus benefits from the «Bernard Orcel Ski» label, a showcase entirely dedicated to winter sports activities. In addition to the most well-known brands combining elegance with hi-tech performance, it offers customers a wide choice of skiing gear for both sale and hire. And in order to provide constantly improved service, Bernard Orcel's «skimen» are on hand throughout the entire season to offer exceptional assistance and advice to both beginners and professionals on the slippery slopes. They aim to provide truly «unequaled»

service: daily upkeep of all equipment, heated shoes and gloves, boot fitting, even a shopping service in the rooms. The summum of luxury!

Spotlight on Rossignol collections

While all the labels proposing the latest skiwear trends including Toni Sailer, Bogner, Fendi etc... have found their rightful place in the Strato's Ski Room, Rossignol naturally benefits from a privileged position with an exclusive display of three pairs of skis customized by JonOne, Soledad Bravi and Orlinski. And without revealing all the surprises that this new season holds in store, we can already mention the personalized «doudoune» jacket specially designed for the hotel, which will join the 2016/2017 collection... In a warm ambiance with the lovely scent of Oregon pine, the Ski Room at Le Strato by Bernard Orcel is most certainly bliss for skiing enthusiasts! ●

BERNARD ORCEL AU SOMMET DE LA MODE.



La maison propose depuis plus de 40 ans des marques exclusives de vêtement, chaussures, accessoires et équipement de ski. Dans un univers luxe et tendance, la boutique, véritable écrin chaleureux aux senteurs de bois d'Oregon, accueille sa clientèle dans un esprit détente et raffinement. Ce petit bijou qui trône au centre de Courchevel 1850, tel un petit chalet Savoyard donne à sa fidèle clientèle un sentiment d'exclusivité et lui offre en plus des dernières tendances hivernales, une multitude de services privilégiés : personal shopper, couturière, livraison et conciergerie privée.

A l'occasion des 70 ans de la station, Bernard Orcel prouve une fois de plus son talent en proposant pour cette nouvelle saison plusieurs événements et collaborations. La collection est riche et variée : l'homme Balmain, le sportswear Fendi, la collection capsule ski et le prêt à porter Dsquared2, les tenues de ski Stefano Ricci, la Femme Maison Ullens, les sneakers fabriquées

à la main Buscemi, les escarpins Jimmy Choo ou encore les souliers Santoni, vous aurez l'embarras du choix.

Exposition « Hipster in Stone » de Léo Caillard

Bernard Orcel c'est aussi l'amour de l'Art, qu'il invite à travers l'artiste Léo Caillard, représenté par la galerie « Adrien / Kavachnina », qui propose un mélange cocasse entre mode et sculpture. Le résultat ? Des statues de dieux de l'Antiquité habillées de manière contemporaine. Zeus, Hercule ou encore Diane se modernisent et s'habillent de jean, T-Shirt ou robe légère... Cet anachronisme met en avant la ressemblance entre l'homme actuel et son ancêtre. Il crée un pont générationnel et pose des questions sur la beauté, nos habitudes et nos rituels. Mais la série « Hipster in stone » de Léo Caillard ne fait que commencer : « Je continue en ce moment avec les statues classiques de la sculpture florentine et romaine. Ce sera sans doute une longue série. » ●



Biker jeans - Balmain



Sweater - Fendi
pant - Dsquared2



Fur coat, top and pant - Maison Ullens



© Léo Caillard



© Léo Caillard

Ski jackets - Dsquared2
ski pants - Toni Sailer

Clutch - Corto Moltedo

BERNARD ORCEL, HIGH PINNACLE OF FASHION



For over 40 years, Bernard Orcel has proposed exclusive brands in ready-to-wear, shoes, accessories and ski wear. In this luxurious, trendy universe, the boutique, a real showcase, warm and scented with Oregon pine, offers its clients a refined but relaxed welcome. Like a small Savoyard chalet, this little gem enthroned at the centre of Courchevel 1850 gives its loyal clientele a feeling of exclusiveness while offering the latest winter trends and an array of privileged services: personal shopper, seamstress, delivery and private conciergerie.

On the occasion of the resort's 70th anniversary, Bernard Orcel once again demonstrates real talent by proposing several events and collaborations for this new season. The collection is rich and varied: Balmain Homme, Fendi sportswear, ready-to-wear and a capsule ski collection from Dsquared2, Stefano Ricci ski outfits, Maison Ullens La Femme, handmade Buscemi sneakers, Jimmy Choo and Santoni shoes... You will be simply spoilt for choice.

Léo Caillard «Hipster in Stone» exhibition

Bernard Orcel is also a great fan of art, invited in the guise of Léo Caillard represented by the gallery « Adrien / Kavachnina », who proposes an amusing blend of fashion and sculpture. The result consists of statues of Greek and Roman gods dressed in contemporary style. Zeus, Hercules, Diana etc. catch up with modern times clad in jeans, T-shirts, light and airy dresses... This anachronism highlights the closeness between the man of today and his ancestors, creating a bridge between generations and raising questions about beauty, customs and rituals. Though this is just the start of Léo Caillard's «Hipster in Stone» series: «I am currently pursuing it with classic statues of Roman and Florentine sculpture. It will undoubtedly be a very long series». ●

DES SKIS ROSSIGNOL SIGNÉS ORLINSKI, SOLEDAD ET JONONE

Aux générations qui lui ont succédé, Anselme Boix-Vives, a transmis son goût de l'art. C'est ainsi que tout naturellement, le Strato célèbre chaque année des artistes de renom... L'hôtel devient alors salle d'exposition.



Au Strato, à côté de l'exposition permanente consacrée à Anselme Boix-Vives, le peintre prolifique de la famille qui pourtant n'exerça son art qu'à la toute fin de sa vie, et pendant 8 ans seulement, chaque année est l'occasion de célébrer de jeunes et talentueux artistes. Parmi eux, trois célèbres noms :

Un modèle pour « elle », un modèle pour « lui ».

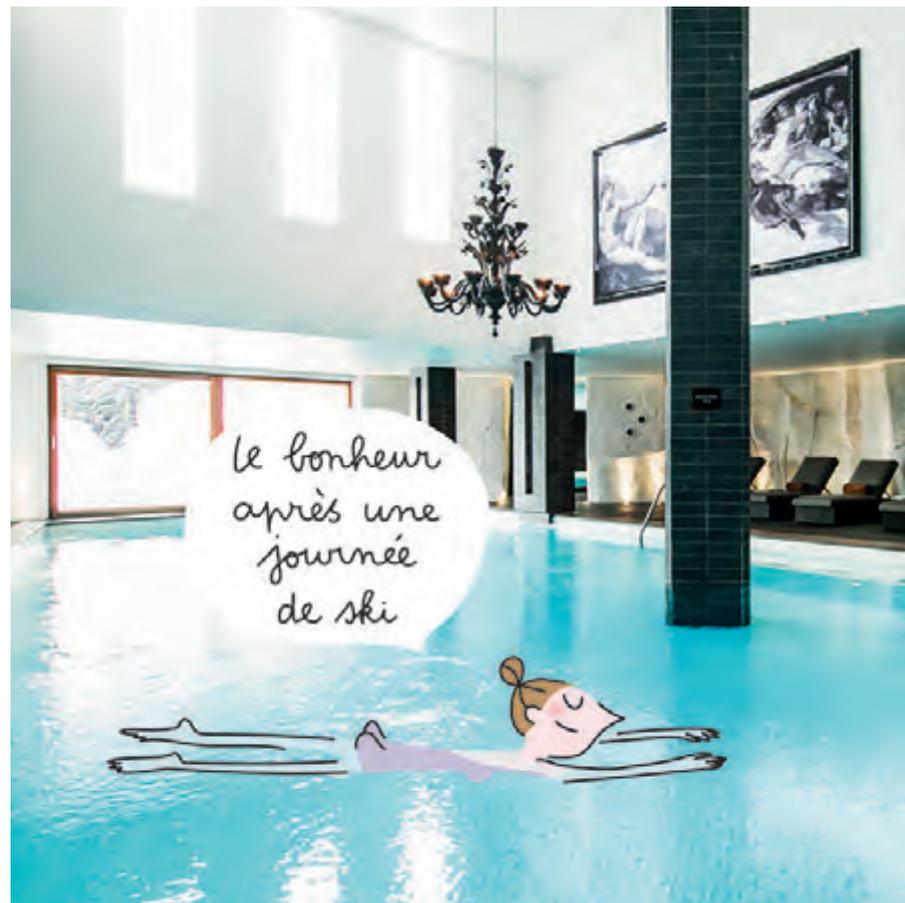
De ce partenariat avec Richard Orlinski, le sculpteur dont la cote s'envole, le graffeur américain JonOne, à qui l'on doit la plus haute enchère jamais obtenue en France pour une œuvre d'art graffiti, et Soledad Bravi, la célèbre illustratrice qui collabore, entre autres avec Colette et Pierre Hermé, est née une collection unique. A voir les créations, on reconnaît immédiatement la patte de chaque artiste... A découvrir absolument ! ●





ROSSIGNOL SKIS SIGNED ORLINSKI, SOLEDAD AND JONONE

Anselme Boix-Vives handed down his love of art to the generations that succeeded him. Which is why, quite naturally, Le Strato celebrates well-known artists each year, turning the hotel into an exhibition room...





At Le Strato, alongside the permanent exhibition devoted to Anselme Boix-Vives - the prolific painter in the family who in fact only took up painting at the very end of his life, and then for only eight years -, each new season offers the chance to celebrate talented young artists. Among them, three famous names...

A model for «her», a model for «him».

A unique collection has been born of this partnership with sculptor Richard Orlinski, currently riding a wave of success, American graffiti artist JonOne, to whom we owe the highest bid at auction ever obtained in France for a graffiti artwork, and Soledad Bravi, the famous illustrator who works with Colette and Pierre Hermé, among others. Just one glance at their creations, and one immediately recognizes each artist's inimitable style... Viewing essential! ●



ENVOLEZ-VOUS !

La famille HBG Holding regroupe désormais la savoyarde Mont Blanc Hélicoptères et la genevoise Swiftcopters.

Créée en 1981 par 3 passionnés d'hélicoptère, la compagnie Mont Blanc Hélicoptères opère en Savoie et Haute-Savoie et plus particulièrement depuis l'altiport de Courchevel. Dès la fondation de l'entreprise - qui dispose alors d'un écureuil sur l'aérodrome d'Annemasse -, son président Marc Blanc n'a qu'une seule ambition : créer quelque chose de grand. Pari réussi puisqu'après 35 ans de croissance ininterrompue, Mont Blanc Hélicoptère est aujourd'hui le 2ème groupe d'hélicoptères en Europe, avec près de 60 appareils !

Créée par Renaud Blanc, le fils du fondateur, la maison mère, la holding HBG, regroupe Swiftcopters basée à Genève, Hélicoptères de France, à Grenoble, Eagle Valais à Sion, permettant ainsi à Mont Blanc

Hélicoptères de s'appuyer sur un réseau de bases très dense qui couvre l'ensemble des Alpes. « Nous sommes capables de répondre à toutes les demandes de nos clients, aussi bien de décoller aux instruments (IFR) au départ de Genève aéroport, comme d'organiser une journée d'hélicoptère en Suisse depuis l'altiport de Courchevel », explique Jean Albert Grange, commercial au sein du groupe.

A l'altiport de Courchevel, Mont Blanc Hélicoptères dispose d'un Ecureuil AS350B3 dédié aux reprises skieurs ainsi qu'aux transferts vers les aéroports. Dès le 12 décembre, 18 hélicoptères VIP basés à Genève, aux Arcs, Val Thorens, Sion, Megève et Chambéry aéroport viendront rejoindre la flotte. ●

THE SKY'S THE LIMIT!

The family group HBG Holding has now taken Mont Blanc Hélicoptères of Savoy and Swiftcopters of Geneva under its wing...



Created in 1981 by three passionate fans of helicopters, the Mont Blanc Hélicoptères company covers Savoy and Upper Savoy, notably from the Altiport in Courchevel. Since the inception of the company - which then had one Ecureuil at the Annemasse aerodrome -, its President Marc Blanc has nurtured a single dream: that of creating something big. A challenge finally achieved as, after 35 years of uninterrupted growth, Mont Blanc Hélicoptères is now the 2nd largest helicopter group in Europe, with close on 60 copters!

Created by the founder's son, Renaud Blanc, the parent company, HBG Holding, encompasses Swiftcopters based in Geneva, Hélicoptères de France in Grenoble, and Eagle Valais in Sion, thus enabling Mont Blanc Hélicoptères to rely on a very dense network of bases covering the entirety of the Alps. « We are capable of meeting all our clients' requirements, including taking off under IFR regulations from Geneva airport, and organizing a day of heliskiing in Switzerland from the Altiport in Courchevel, » explains Jean Albert Grange, a commercial agent for the group.

At the Courchevel Altiport, Mont Blanc Hélicoptères disposes of an Ecureuil AS350B3 dedicated to picking up skiers and airport transfers. As from December 12th, 18 VIP helicopters based in Geneva, Les Arcs, Val Thorens, Sion, Megève and Chambéry airport will join the fleet. ●



OSEZ
L'EXTRAORDINAIRE !



www.mbh.fr
RUE DE L'ALTIPORT
73120 COURCHEVEL
TÉL. : +33 (0)4 50 92 78 00
PORT. : +33 (0)6 09 30 11 11

«SOUS LA DICTEE DE L'ANGE» LA DERNIERE EXPOSITION D'ANSELME BOIX-VIVES

Avec son oeuvre, Anselme Boix-Vives révèle un sens inné de la peinture, la force intérieure qui garantit l'originalité et une grande capacité à se renouveler. Il a su aller à l'essentiel pour exprimer la beauté de la vie sous toutes ses formes. Morceaux choisis lors d'une exposition organisée à titre exceptionnel au Strato, la saison dernière...





Tel un retour aux sources, cette exposition a eu lieu dans la région de coeur de l'artiste, celle qui l'a accueilli dès son arrivée en France en 1917, et jusqu'à la fin de ses jours. Pendant 3 mois, les oeuvres d'Anselme Boix-Vives se sont alors installées au Strato, construit par la famille de son fils Laurent. L'occasion pour l'hôtel d'organiser un vernissage pour célébrer l'ouverture de « Sous la dictée de l'ange » en présence de Laurent et Janine Boix-Vives, et de leurs filles (et petites filles de l'artiste), Christine et Sylvie. Hervé Gaymard, député et président du conseil général de la Savoie ainsi que de nombreux champions de ski, tels les sœurs Goitschell, Annie Famo, ou encore Sébastien Amiez, ont, entre autres, également participé à cette belle soirée. Pour l'événement, le cocktail dinatoire était signé Jean-André Chariol et Glenn Viel pour Baumières 1850. Dans une ambiance familiale et conviviale, tous les invités ont pu découvrir ou redécouvrir le travail d'un artiste reconnu tant en France qu'à l'étranger, et qui a fait l'objet de nombreuses expositions institutionnelles marquantes, notamment à la Kunsthalle de Berne en Suisse... Cette fois, c'était au Strato, et l'émotion était naturellement, encore plus présente... ●

Une exposition et un livre...

Pour accompagner l'événement, la galerie Margaron qui représente l'artiste depuis 1993 a édité un livre où sont reproduites les oeuvres mises en lumière lors de cette exposition : « Sous la dictée de l'ange » aux Editions Alain Margaron. A découvrir sans concessions.



1



2



3



4





1
Hervé Gaymard, Alain
Margaron, Martine Buissart

2
Janine Boix-Vives, Martine
Buissart, Caroline Bongard

3
Annie Famose, Laurent
Boix-Vives, Christine
Goitschel

4
Odile Meli, Sylvie Bernard,
Pierre Dubois



«SOUS LA DICTÉE DE L'ANGE» LAST EXHIBITION OF ANSELME BOIX-VIVES

In his work, Anselme Boix-Vives reveals an innate feeling for painting, an inner force guaranteeing originality and a real capacity for self-renewal. He succeeded in focusing on essentials in order to convey the beauty of life in all its forms. Selected excerpts from an exhibition held last season on an exceptional basis, at Le Strato...

An exhibition and a book...

To accompany the event, the Galerie Margaron, which has represented the artist since 1993, has published a book containing reproductions of the works highlighted in the exhibition: «Sous la dictée de l'ange», Editions Alain Margaron. Well worth discovering!

Like a return to grass roots, this exhibition was held in the region dear to the artist's heart, the one that had welcomed him when he arrived in France in 1917, and this until the end of his days. Works by Anselme Boix-Vives were thus displayed for three months at Le Strato, built by the family of his son, Laurent. An opportunity for the hotel to hold a «vernissage» to celebrate the opening of «Sous la dictée de l'ange» in the presence of Laurent and Janine Boix-Vives, and their daughters (and the artist's grand-daughters), Christine and Sylvie. Hervé Gaymard, MP and President of the General Council of Savoy, together with many skiing champions including the Goitschell sisters, Annie Famoz and Sebastien Amiez, among others, also attended this touching evening. For the occasion, the buffet cocktail was signed Jean-André Charial and Glenn Viel for Baumanières 1850. In a warm family atmosphere, all the guests were able to discover or rediscover the work of an artist recognized both in France and abroad, whose work was the subject of numerous important institutional exhibitions, notably at the Kunsthalle in Bern, in Switzerland... This time it was at Le Strato, and emotion was naturally more tangible than ever... ●

LE STRATO SOUTIENT MIREILLE DARC

« UN APRES-MIDI A SAINT-GERMAIN- DES-PRES »

Du 20 au 30 janvier 2016, Mireille Darc a exposé pour la première fois son travail photographique. A l'occasion du vernissage, l'équipe du Strato, partenaire de l'événement, était bien sûr présente !

C'est en effet Jean-André Charial, le chef étoilé de l'Oustau de Baumièrre et Baumièrre 1850 qui a organisé le cocktail de la soirée d'inauguration qui s'est déroulé chez Artcurial à Paris. Présentée comme l'un des événements-phare de l'année, l'exposition de Mireille Darc a ainsi révélé pour la première fois l'autre facette du talent de celle qui a été une véritable icône du cinéma français. Actrice et réalisatrice engagée, celle qui a été si souvent immortalisée par de grands noms de la photo est cette fois passée de l'autre côté de l'objectif... « Un après-midi à Saint-Germain-des-Prés » présentait ainsi 26 clichés en noir et blanc de l'artiste, retraçant un moment tout en sensualité dans la vie de Chloé, le modèle choisi par Mireille Darc, avec la collaboration du directeur artistique Olivier de Larue Dargère. Souhaitant montrer au travers de ses images « la force et la fragilité qu'une femme porte en elle », Mireille Darc a su, incontestablement, séduire son public... On ne s'étonnera pas non plus que les convives aient été « émerveillés » par la délicieuse déclinaison culinaire proposée par Jean-André Charial... ●





LE STRATO SUPPORT MIREILLE DARC

«AN AFTERNOON IN SAINT-GERMAIN-DES- PRÉS»

From January 20th to 30th 2016, Mireille Darc exhibited her photographic work for the very first time. For the opening night, the team of Le Strato, which partnered the event, was naturally in attendance!



It was in fact Jean-André Charial, star-rated chef from L'Oustau de Baumanière and Baumanière 1850, who organized the cocktail party for the inauguration evening held at Artcurial in Paris. Presented as one of the highlights of the year, Mireille Darc's exhibition revealed for the first time another facet of the talent of this real icon of French cinema. An actress and committed director, she who has been immortalized so often by great names in photography this time opted for the other side of the lens... «An Afternoon in Saint-Germain-des-Prés» presented 26 of her photos in black-and-white, tracing a moment portrayed with real sensuality in the life of Chloé, the model chosen by Mireille Darc, with the collaboration of art director Olivier de Larue Dargère. Aiming to show in her images «the strength and fragility that a woman carries inside», Mireille Darc succeeded brilliantly in winning over the public... It was not surprising either that the guests were «knocked out» by the delicious culinary offerings prepared by Jean-André Charial... ●



A CHAQUE SOIR SON AMBIANCE

A chaque saison, le Strato fait vibrer vos longues soirées d'hiver au rythme d'ambiances musicales variées, et d'un spectacle de magie absolument fascinant. Du dimanche au mardi, retrouvez ainsi la talentueuse Mathilde Lompret, révélée par la 9e saison de la Star Academy et chantez sur vos airs préférés ! Chaque mercredi, retrouvez le magicien Benjamin Crane qui entraîne petits et grands dans un monde de rêve et d'illusion... Enfin, les jeudis, vendredis, et samedis, laissez-vous envoûter par le piano de Freddy Wilkens qui vous transporte dans son univers Jazz, Blues, Boogie Woogie et Rock and Roll ! ●

With each new season, Le Strato adds the cheer of varied musical ambiances to your long winter evenings, together with a totally fascinating magician's show. From Sundays to Tuesdays, you will rediscover the talented Mathilde Lompret, revealed in the 9th season of Star Academy, and sing along to your favourite tunes! On Wednesdays, magician Benjamin Crane leads young and old alike into a world of dreams and illusion... Finally, on Thursdays, Fridays and Saturdays, let yourself be bewitched again, this time by pianist Freddy Wilkens, who takes you to his universe of jazz, blues, boogie-woogie and rock'n roll! ●



« J'AIME VOIR LE BONHEUR DANS LES YEUX DU PUBLIC »

Pour la 3^{ème} année consécutive, la chanteuse Mathilde Lompret, animera cette saison encore les soirées du Strato. Rencontre avec cette talentueuse niçoise de 24 ans, révélée par la Star Academy en 2012.

Comment êtes-vous devenue chanteuse ?

Quand j'avais 12-13 ans, j'ai chanté lors d'un spectacle pour une école de chant dans ma région. C'était sur un tube d'Axelle Red, je crois... Je me souviens encore du trac immense avant, et de la délivrance une fois sur scène. J'ai compris alors que c'était ma place !

Comment décrivez-vous l'ambiance des soirées auxquelles vous participez au Strato ?

C'est un vrai divertissement. Je chante des covers (reprises) très connues, pour un public international. L'ambiance au Strato comme à Courchevel est familiale. C'est

très agréable de venir travailler ici. Les clients sont fidèles et viennent avec leurs enfants. Du coup, on croise chaque année des visages familiers. Pendant la soirée, les gens s'amuse et se mettent souvent à fredonner avec moi. J'aime voir le bonheur dans leurs yeux !

Quels sont vos projets ?

J'ai vraiment hâte de reprendre la saison au Strato où je vais chanter pendant plus de 3 mois ! Ensuite, je pars en road trip autour de Los Angeles. Si j'ai des titres en préparation et que j'y vais aussi pour faire des rencontres artistiques, je dois avouer que ce voyage sera également l'occasion de me ressourcer. ●

« I LOVE SEEING HAPPINESS IN THE AUDIENCE'S EYES »

This season, for the third year running, singer Mathilde Lompret will liven up evenings at Le Strato. Encounter with this talented 24 year-old from Nice, revealed by «Star Academy» in 2012.

How did you become a singer?

When I was about 12 or 13, I sang in a show for a singing school in the region where I lived. I think it was an Axelle Red hit... I can still remember my terrible stagefright beforehand, and the release I felt once on stage. It was then that I realised that this was where I was meant to be!

How would you describe the ambiance on evenings when you perform at Le Strato?

It's really entertaining. I sing well-known cover versions for an international audience. There's a real family atmosphere at Le Strato, as elsewhere in Courchevel. It's very pleasant coming to work here. Clients are loyal and come to stay with their children. So every year you come across familiar faces. Throughout the evening, people have fun and often sing along with me. I love seeing the happiness in their eyes!

What are your current plans?

I can't wait to start the season at Le Strato, where I'll be singing for over three months! Then I'll be off on a road trip around Los Angeles. While I'm working on a few titles and I'm going there to meet people in the music field, I must admit that the trip will also be a chance to recharge my batteries. ●

SHIMMERING IVORY BY SIAN HUGHES COOKE FASHION SHOOT AU STRATO !

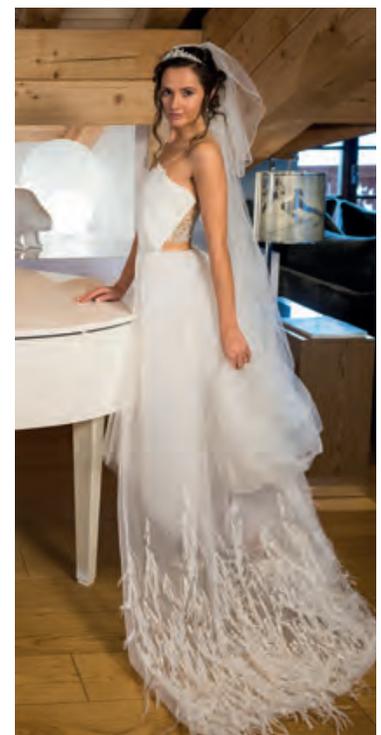
A l'occasion de la préparation de son propre mariage, Sian Hughes Cooke souhaitait trouver une robe exceptionnelle, qui ne ressemble à aucune autre... C'est alors qu'elle s'est lancée dans une esquisse, puis la recherche des tissus les plus nobles pour finalement créer une pièce inédite.

Aujourd'hui ses collections s'arrachent. L'hiver dernier, c'est au Strato qu'a eu lieu le shooting de la nouvelle campagne on line de la désormais célèbre marque de couture anglaise Shimmering Ivory by Sian Hughes Cooke... L'écran enneigé était parfait pour présenter des robes tant sublimes qu'uniques... ●



SHIMMERING IVORY BY SIAN HUGHES COOKE A FASHION SHOOT AT LE STRATO !

During the preparations for her own wedding, Sian Hughes Cooke searched for a truly exceptional dress, unlike any other... It was then that she started sketching, searching for the most exquisite materials, finally creating a one-off piece. Today, her collections sell like hot cakes. Last winter, Le Strato played host to the shooting of the new on-line campaign of the now famous English couture label, «Shimmering Ivory by Sian Hughes Cooke»... The snowy backcloth was perfect for presenting these dresses, both sublime and unique... ●



AGENDA

AGENDA

DU 01 | 2

2016 AU 25 AVRIL 2017

ON PATINE À COURCHEVEL

Courchevel

Une exposition tout naturellement consacrée aux sports de glace est installée au Forum.

From 01/12/2016 to 25/04/2017:

«ON PATINE À COURCHEVEL»

An exhibition quite naturally dedicated to sport on ice, at Le Forum.



LES 18

ET 25/12/2016, LES 02/01, 05/02, 12/02, 19/02, 26/02, 05/03, 02/04 ET 09/04/2017 :

LES VINS CHAUDS DE L'INFO

Courchevel Village

Venez découvrir le programme de la semaine et les activités à Courchevel. Autour du verre de l'amitié, d'une bonne tartiflette et de quelques friandises. Un peu de musique, ça y est vous êtes dans l'ambiance de vos vacances !

18 and 25/12/2016, 02/01, 05/02, 12/02, 19/02, 26/02, 05/03, 02/04 and 09/04/2017:

«LES VINS CHAUDS DE L'INFO»

Come discover the programme for the week and activities being held in Courchevel. Around a friendly drink, a tasty «tartiflette» and a few tempting treats. Plus a little music, and there you are, the holiday mood is in full swing!



TOUS LES MERCREDIS

DU 28 DÉCEMBRE AU 2 MARS 2017 :

VERDONS BY NIGHT

Courchevel

Voilà une soirée à ne pas manquer ! Skieurs et snowboarders, petits et grands, découvrez les sensations du ski de nuit sur la piste des Verdons ! De 18h00 à 20h00

Every Wednesday from December 28 to March 2, 2017: VERDONS BY NIGHT

An evening that simply can't be missed! Skiers and snowboarders, young and old, discover the thrills of skiing by night on the slopes of Les Verdons! From 6 to 8 p.m.

28 | 12

2016 AU 31/12/2016

LES FESTIVES DU NOUVEL AN

Tous les niveaux

Vivez cette fin d'année avec vos proches dans l'ambiance festive de Courchevel : spectacles, musique, animations et surtout la fameuse dance party sur le front de neige et le feu d'artifice féérique à minuit.

28/12/2016 to 31/12/2016: NEW YEAR FESTIVITIES

Celebrate the year's end with family and friends in Courchevel's festive atmosphere: shows, music, entertainment and, above all, the famous dance party on the snow front with an enchanting firework display at midnight.



LES 04 | 01

2017, 19/01/2017 ET 14/03/2017

TIRE À L'ÉRABLE

Courchevel Moriond et Village

Rendez-vous avec nos bûcherons coiffés de leur belle casquette de trappeur ! Ils confectionnent devant vous des sucettes à l'érable dans de la neige : c'est la pure tradition québécoise.

04/01/2017, 19/01/2017 and 14/03/2017

An appointment with our woodcutters wearing their fine trappers' hats! Before your eyes, they make maple-sugar lollipops in the snow: a famous tradition from Quebec.



LE 06 | 01

2017

COURCHEVEL FETE LE NOËL RUSSE

Courchevel

Une semaine de fête et le temps d'une journée, voyagez au pays des tsars ! Découvrir les traditions du Noël orthodoxe : la chaleur des chœurs qui chantent en costume sur le front de neige.

06/01/27

A week of festivities and for just one day, a trip to the land of the tsars! Discover the traditions of Orthodox Christmas: the warmth of choirs singing in costume on the snow front.



LE 25 | 01

2017

SPECTACLE DE SCULPTURE SUR GLACE

Courchevel Moriond

C'est de l'art, un art d'hiver éphémère, à ne pas manquer.

25/01/2017:

An art form, an ephemeral winter art, not to be missed.



DU 09 | 02

2017 AU 28/02/2017

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART PYROTECHNIQUE

Tous les niveaux

Courchevel, station n°1 de l'artifice en montagne fête sa 15ème édition.

From 09/02/2017 to 28/02/2017

CCourchevel, the N°1 resort for fireworks in the mountains, celebrates its 15th edition.



DU 16 | 03

2017 AU 19/03/2017

FESTIVAL SKI ET TOILES À COURCHEVEL

Courchevel

Après une belle journée de ski, à la nuit tombée, le rideau se lève pour une séance de ciné. Pendant 3 jours, découvrez en avant-première une affiche riche et variée, les futurs succès nationaux et internationaux de l'année.

From 16/03/2017 to 19/03/2017

At nightfall, after a great day's skiing, the curtain rises for a cinema screening. Over a full 3 days, enjoy a rich and varied bill, a preview of the future national and international hits of the year.



LES 26 | 12

2016 ET 18/01, 31/01, 25/02, 23/03, 04/04/2017

CHAMALLOW PARTY

Courchevel Moriend

Tout le monde se retrouve autour de la chaleur des braseros. Un vrai moment de gourmandise à partager sans modération.

26/12/2016 and 18/01, 31/01, 25/02, 23/03, 04/04/2017:

Everyone meets up to enjoy the warmth of the «braseros». A real moment to treat yourself to delicious marshmallows, to be shared without moderation.



LE 05 | 04

2017

LA GRANDE DÉVALLÉE

Domaine skiable

A partir de 17h : La course de tous les défis !

05/04/2017

From 5 p.m.: A truly challenging event!



LE 07 | 04

2017

DECOUVERTE DES 7 FROMAGES DE SAVOIE

Courchevel Le Praz

Le Beaufort, l'Abondance, l'Emmental de Savoie, la Tomme de Savoie, la Tome des Bauges, le Chevrotin et le Reblochon. Tous vos sens sont en éveil à la dégustation de ces fromages issus du terroir savoyard. Un moment de partage et de tradition.

07/04/2017

Beaufort, Abondance, Emmental de Savoie, Tomme de Savoie, Tome des Bauges, Chevrotin and Reblochon. All your senses come awake when savouring these cheeses from the farms of Savoy. A moment for sharing and enjoying traditions.

AGENDA STRATO

TOUS LES DIMANCHES, LUNDIS ET MARDIS

MATHILDE LOMPRET Animation musicale à partir de 19h au bar du Strato

Every Sunday, Monday and Tuesday Musical entertainment from 7 p.m. in the bar at Le Strato

TOUS LES MERCREDIS

BENJAMIN CRANE Spectacle de magie à partir de 19h au bar du Strato

Every Wednesday Magic show from 7 p.m. in the bar at Le Strato

TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS, ET SAMEDIS

FREDDY WILKENS Séance piano à partir de 19h au bar du Strato. Et comme chaque année...

Every Thursday, Friday and Saturday Piano session from 7 p.m. in the bar at Le Strato. And, as every year... And, as every year...

LES 4 ET 5 JANVIER

PRÉSENTATION ET VENTE de la collection de bijoux Crieri au bar du Strato

January 4th and 5th Presentation and sale of the Crieri collection of jewellery in the bar at Le Strato

FIN JANVIER

EXPOSITION des modèles haute couture du créateur chinois LIU-LISI

End of January Exhibition of «haute couture» models by Chinese designer LIU-LISI

FEVRIER

LA STRATO CUP Slalom organisé par le Strato exclusivement pour ses clients, en présence d'anciens champions sportifs

February Slalom organized by Le Strato exclusively for its clients, in the presence of former sports champions



- 1) Foulards Gavroche de soie 4 coloris « séries Limitées Ours Richard Orlinsky » par Magdaléna Mieszkowska
 2) Power Bank « série limitée Strato Girl » Par Solédad.
 3) Baskets customisées pour enfants et adultes « série limitée Strato winter » par Magdaléna Mieszkowska - Pièces uniques.



OUVERTURE DE LA BOUTIQUE DU STRATO

Cette année, l'hôtel ouvre son E-shop proposant les dernières tendances en matière de mode : chaussures, accessoires, déco, vêtements, et gadgets haut de gamme, vous pourrez trouver en exclusivité : Stan Smith customisées pour les femmes et les enfants, carrés de soie inspirés d'une création de Richard Orlinski, power bank customisés par Soledad Bravi, bijoux de peau en cristal de Swarovski par Marbella, maillots de bain Lilibon... Certains articles de décoration seront également disponibles à la boutique, notamment des reproductions originales de l'ours de Richard Orlinski, en série limitée, exclusivement pour le Strato.



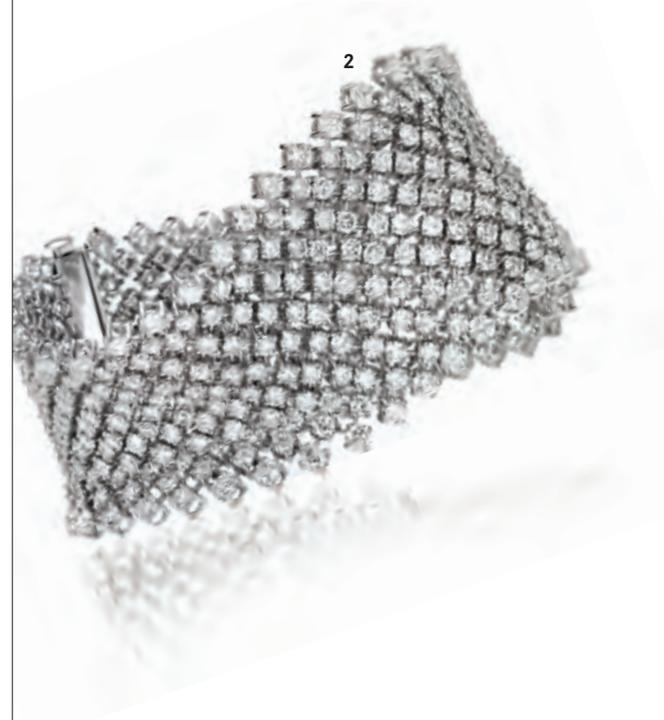
- 1) - Silk Gavroche scarves in 4 colours, "Richard Orlinsky Bear Limited Edition" by Magdaléna Mieszkowska
 2) "Strato Girl Limited Edition" Power Bank by Solédad.
 3) Customized Stan Smith trainers for women and children, "Strato Winter Limited Edition" by Magdaléna Mieszkowska - Unique pieces.

OPENING OF THE STRATO'S BOUTIQUE!



- 1) Doudoune Le Strato par Rossignol, Edition limitée, en vente au ski room cette saison
 2) Les superbes collections de bracelets et colliers Tennis Crieri en vente cet hiver au Strato
 3) Carafes « Les Héritiers » en verre soufflé filé et argenté et portes couteaux anciens par Les Héritiers - en vente cet hiver au Strato

- 1) Le Strato down jacket by Rossignol, Limited Edition, on sale this season in the Ski Room
 2) Superb collections of Crieri Tennis necklaces and bracelets, on sale this winter at Le Strato
 3) Carafes "Les Héritiers" in spun and silvered blown glass, antique knife-holders by Les Héritiers, on sale this winter at Le Strato



This year, the hotel is opening its E-shop proposing the latest trends in fashion, an exclusive array of high-end clothes, shoes, accessories and decorative items : customised Stan Smiths for women and children, silk scarves inspired by one of Richard Orlinski's creations, a customised power bank by Soledad Bravi, Marbella skin-jewellery made of Swarovski crystal, Lilibon beachwear... A number of decorative items will also be available from the boutique, in particular original reproductions of Richard Orlinski's bear in a limited edition, exclusively for Le Strato.



ESF 1650 : VIVRE AUTREMENT LES JOIES DE LA GLISSE...

A l'ESF 1650, plus que des cours, c'est surtout du fun que les « élèves » viennent chercher. Les moniteurs, professionnels et engagés mettent alors tout en oeuvre pour leur faire vivre des moments d'émotions fortes !

Oubliez l'école de ski traditionnelle. Si l'ESF 1650 se distingue par la grande qualité de ses enseignements en dispensant des cours de glisse pour tous et pour tous les niveaux, grâce aux compétences de ses 150 « pros », elle est surtout plébiscitée pour son caractère quasi familial et sa taille « humaine ». Chaque année, il n'est alors pas rare de voir des « élèves » revenir tout à la joie de retrouver les moniteurs avec lesquels ils ont partagé des éclats de rire la saison précédente. Car à l'ESF 1650, le « fun » est un peu la règle, et les cours se jouent à « la carte ». L'école a d'ailleurs mis en place cette année des « packs » tout spécialement créés pour renouveler les joies de la glisse : deux jours en duo ou en petit groupe pour une randonnée ludique, une session « hors piste » ou encore pour découvrir les 3 Vallées. Inutile d'être un skieur aguerri pour s'éclater : les moniteurs s'adaptent à vos envies ! Des moniteurs qui parlent plusieurs langues (l'anglais, bien sûr, mais

aussi le russe, l'italien, l'espagnol, le portugais et même deux pouvant s'exprimer en Chinois !...) pour faciliter les échanges et apporter une chaleureuse proximité, désireux de vous faire vivre des émotions fortes, à graver dans le marbre... Et oui, cette année, l'ESF vous propose de filmer vos aventures pour emporter chez vous un souvenir inoubliable ! Une école, pas comme les autres où de vrais liens affectifs se créent entre clients et pros. A Courchevel, l'ESF 1650 qui participe à tous les grands événements de la station (les épreuves nationales des ESF, évidemment mais aussi la Fête du ski ou encore le Derby du Roc Merlet) s'engage vraiment à vous faire partager tous les délices de la glisse !

Nouveau pour les clients du Strato : Avec les départs « minute », faites fi des créneaux horaires et renseignez-vous auprès du concierge pour réserver un moniteur pour 2, 3, ou 4 heures quand vous voulez ! ●

Maison de Moriond
73 120 Courchevel
04 79 08 26 08

ESF 1650: A NEW WAY OF EXPERIENCING THE JOYS OF SKIING!

At ESF 1650, rather than lessons, «pupils» are above all looking for fun! Professional and fully committed, its instructors do everything possible to see that thrills and excitement are on the programme!

Forget about traditional ski schools. While the ESF 1650 stands out for the high quality of its tuition by holding classes for everyone and at all levels, thanks to the competence of its 150 «profs», it is above all acclaimed for its «human» size and family atmosphere. Each year, it is thus not rare to see «pupils» looking forward immensely to rejoining the instructors with whom they shared lots of fun and laughter the previous season. Because at ESF 1650, fun is pretty much the rule of the day, with lessons provided «à la carte». This year, the school has introduced «packages» specially designed to offer a new approach to the joys of skiing: two days as a pair or in small groups for an entertaining excursion, an «hors piste» session, or discovery of the 3 Vallées. No need to be a seasoned skier to have a ball: our instructors adapt, to guarantee your enjoyment! Instructors who speak several languages (English, of course, but also Russian, Italian, Spanish, Portuguese, even two who speak Chinese!...) to make communication easier and add a touch of closeness and warmth, all ensuring that you experience thrilling and very memorable sensations... For this year, the ESF in fact offers to film your adventures so that you can take home an unforgettable souvenir! A school unlike any other, where real bonds of affection are built between clients and instructors. In Courchevel, the ESF 1650 - which participates in all the resort's major events (national ESF trials, of course, but also the «Fête du Ski» and «Derby du Roc Merlet») - is deeply committed to seeing that you share all the joys of the slippery slopes!

New for Le Strato guests: With departures «by the minute», forget all about time slots and find out from the concierge how to book an instructor for 2, 3 or 4 hours whenever you want! ●



LA MANGEOIRE

RESTAURANT - PIANO BAR

Rue Park City
COURCHEVEL 1850

Réservation : +33 (0) 650 668 042
Tél. +33 (0) 479 080 209
contact@mangeoirecourchevel.com

mangeoirecourchevel.com



LE
TIGRR
COURCHEVEL

RESTAURANT ASIATIQUE • SALON

La Porte de Courchevel
COURCHEVEL 1850

Réservation : +33 (0) 658 931 011
Tél. +33 (0) 479 080 207
courchevel@tigrr.fr

TIGRR.FR



L'Ostéria

CAVE A VIN - RESTAURANT ITALIEN

Rue des Tovets
COURCHEVEL 1850

Réservation: +33 (0)6 98 48 10 14
Tél: +33 (0)4 79 41 18 04
contact@osteriacourchevel.com



La Saulire, place du
Rocher,
Centre Station,
73 120 Courchevel
1850.
+33 (0)4 79 08 07 52
www.lasaulire.com

RESTAURANT LA SAULIRE

Mythique, incontournable... les qualificatifs ne manquent pas lorsqu'on évoque La Saulire, ce restaurant de Courchevel qui accueille indifféremment et avec la même convivialité gourmands, gourmets, têtes couronnées, beautiful people et illustres inconnus. Le maître des lieux, que tout le monde appelle simplement Jacques, veille aux destinées de cette table depuis... longtemps. Sur la carte maison, une place de choix est réservée à la truffe, ce diamant noir que le chef Benoît Redondo encense avec doigté et raffinement. Ainsi son chausson à la truffe (50 g de pur bonheur nichés dans une pâte à brioche) ou son pigeonneau rôti entier et désossé aux truffes fraîches ravissent-ils les palais les plus délicats. Côté vins, la cave est, elle également, un pur bonheur et met en vedette les grands crus du Bordelais. ●



Mythical, unmissable... superlatives abound when we experience La Saulire, this Courchevel restaurant that welcomes everyone alike: foodies, gourmets, royalty, beautiful people both unknowns and celebrities. The master of ceremonies here, called simply Jacques by everyone, has been in charge of the destiny of this establishment for... many years. House specialities on the menu highlight truffles, this black diamond that the chef Benoît Redondo renders sublime with a skilled and delicate touch. Examples of how he enchants the most refined tastebuds are his "Ode to the Truffle" (50 g of pure delight in a nest of brioche) or his whole roast boned pigeon with fresh truffles. As far as wine is concerned, the cellar is also a pure delight and gives pride of place to the great Bordeaux vintages ●

La Saulire

RESTAURANT

La Maison de la Truffe - Truffle House - Трюфельный Дом



Venez découvrir la Truffe Noire du Périgord et l'associer avec notre prestigieuse Carte des Vins.

This winter, try the Black Truffle of Périgord in all its forms, married with a choice of exceptional Wines.

Этой зимой отведайте Черный Трюфель из Перигора во всех его формах и сопроводите его исключительными винами из нашего погреба, насчитывающего свыше 10 000 бутылок.

Suggestions

Truffe fraîche entière dans son petit chausson

Pigeonneau rôti entier aux truffes fraîches, choux braisés, polenta crémeuse

Pavé de filet de bœuf poêlé et sa parmentière maison aux truffes fraîches

Fondue Savoyarde aux truffes fraîches

Truffle turnover

Roasted young pigeon with fresh truffles, braised cabbage, creamy polenta

Beef fillet with home made truffle mashed potatoes

Cheese fondue with fresh truffle mushrooms



Варианты блюд

Цельный трюфель в слоеном тесте

Зажаренный целиком голубь со свежими трюфелями, тушеная капуста, кукурузная полента

Жареное филе говядины и домашнее картофельное пюре со свежими трюфелями

Савойское фондю со свежими трюфелями



Courchevel 1850





L'OUSTAU DE BAUMANIÈRE

Il y a 70 ans naissait l'Oustau de Baumanière aux Baux de Provence considéré alors comme le 1er Relais et Château au monde. Voici 53 ans, mon grand-père créait, à 900 m de l'Oustau, un second établissement, plus simple, le Relais de Baumanière la Cabro d'Or. Depuis 1973, ces 2 établissements font partie de la chaîne des Relais & Châteaux.

Durant toutes ces années d'exploitation Jean-André Charial et son épouse Geneviève ont constamment œuvré pour améliorer la qualité et le service de ces 2 maisons. En mars 2015, le projet que le couple mûrit depuis des années va enfin devenir réalité : la Cabro d'Or et l'Oustau de Baumanière ne feront plus qu'un seul ensemble hôtelier nommé Baumanière, une propriété unique de 56 chambres et suites avec un spa et 2 restaurants, l'Oustau de Baumanière restaurant gastronomique 2* Michelin et la Cabro d'Or restaurant de qualité également mais plus simple. Un rendez-vous sous le signe d'un art de vivre à la française en pleine Provence. ●

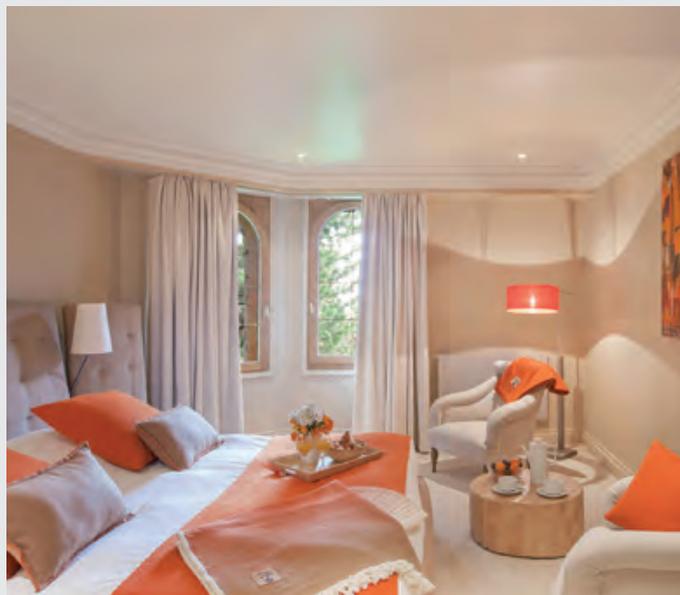
/ For over 70 years, this legendary Relais & Châteaux institution has reigned supreme over gastronomy and the art of living in Provence.

Owner Jean-André Charial is deeply attached to preserving the magnificent site created by his grandfather, in perpetual evolution since its inauguration. Each year, he adds further embellishments to ensure that it remains a favourite address among epicurians and fans of gastronomy.

The property now offers 54 rooms and suites, a Sisley spa, and two restaurants, L'Oustau de Baumanière, the gastronomic restaurant with 2 Michelin stars, and La Cabro d'Or, a restaurant with a focus on local produce.

Rediscover, as in previous years, the gastronomy of L'Oustau at Baumanière 1850, the restaurant at the Strato Hotel. ●

L'Oustau de Baumanière & Spa
5 star Hotel and 2 Michelin stars Restaurant
www.oustaudebaumaniere.com
Tél : + 33 (0)4 90 54 33 07



L'EXCEPTION AU SOMMET

/ THE EXCEPTION AT THE SOMMET

A quelques pas de l'hôtel Le Strato, Les 2 Chalets abritent 6 appartements de prestige, dans un environnement idyllique ; beaux volumes, décoration où le bon goût s'associe à une contemporanéité chaleureuse et proximité des pistes en font un refuge idéal. En outre, l'accès au spa du Strato ainsi qu'à la piscine est libre. Entièrement rénovés cette année, ces appartements au luxe non ostentatoire tutoient les sommets et promettent à leurs hôtes des séjours de rêve. ●

/ Just a few steps from the Strato hotel, Les 2 Chalets offers 6 prestigious apartments in an idyllic environment; beautifully spacious rooms, décor featuring good taste as well as a contemporary feel, and close to the slopes that make it the perfect location for a getaway. Plus, free access in the Strato spa is included. Completely renovated this year, these luxury, unpretentious, apartments get up close and personal with the mountain tops and promise guests a dream of a holiday. ●



Route de Bellecôte
73120 Courchevel
Tél : +33 (0)4 79 41 51 60
reservation@les2chalets.com



CUVÉE ROSÉ
INIMITABLE

CHAMPAGNE

Laurent-Perrier

MAISON FONDÉE
1812

photographe Iris Voljine

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

L'HOTEL STRATO

REMERCIÉ SES PARTENAIRES

BOGNER

04 79 08 23 51

ESF COURCHEVEL

04 79 08 26 08

JEAN LAIN VINTAGE

04 79 68 33 34

KRONOKONCEPT

04 79 08 77 35

LA MANGEOIRE

04 79 08 02 09

LA SAULIRE

04 79 08 07 52

LES 2 CHALETS

04 79 41 51 60

L'OUSTAU DE BAUMANIERE

04 90 54 33 07

ORCEL

04 79 08 23 51

MONT BLANC HELICOPTERES

04 50 92 78 00

Et tout particulièrement **BOUCHERON, DIOR, HUBLLOT, ROLEX ET SOTHYS**



THE ETERNAL MOVEMENT

Ulysse Nardin, from the movement of the sea to the perpetual innovation of Haute Horlogerie. For over 170 years, the powerful movement of the ocean has inspired Ulysse Nardin in its singular quest: to push back the limits of mechanical watchmaking, time and time again.

Diver Chronograph
Self-winding manufacture
Silicium technology
Water-resistant 300m
ulyссе-nardin.com

ULYSSE NARDIN
SINCE 1846  LE LOCLE - SUISSE

ONORAK KONCEPT
by **KRONOMETRY**

Hôtel Les Airelles - 73120 Courchevel
k-k-courchevel@kronometry1999.com
T. +33 4 79 08 77 35



ROLEX

DATEJUST 41

La nouvelle génération d'un grand classique Rolex, doté d'un nouveau mouvement et d'un design modernisé à l'avant-garde de l'horlogerie.
Bien plus qu'une montre, un témoin de son temps.



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41

DOUX
JOAILLIER

RUE DU ROCHER - CŒUR DE COURCHEVEL
COURCHEVEL 1850 - TÉL. 04 79 01 15 15
WWW.DOUXJOAILLIER.COM